



## Dix-huitième séance

Jeudi 14 juin 2007, 10 h 15

Présidence de M. Sulka

---

*Original anglais:* Le PRÉSIDENT

Je déclare ouverte la dix-huitième séance de la Conférence internationale du Travail. Je donne la parole au Greffier.

### RATIFICATION DE CONVENTIONS INTERNATIONALES DU TRAVAIL PAR LA LITUANIE ET LA NOUVELLE-ZÉLANDE

---

*Original anglais:* Le GREFFIER de la CONFÉRENCE

J'ai le plaisir de vous informer que la convention (n° 149) sur le personnel infirmier, 1977, a été ratifiée par la Lituanie. L'instrument de ratification a été enregistré le 12 juin 2007. La convention entrera en vigueur en Lituanie le 12 juin 2008.

En outre, la convention (n° 155) sur la sécurité et la santé des travailleurs, 1981, a été ratifiée par la Nouvelle-Zélande. L'instrument a été enregistré par le Directeur général le 12 juin 2007. Elle entrera en vigueur dans ce pays le 12 juin 2008.

### DEUXIÈME RAPPORT DE LA COMMISSION DE VÉRIFICATION DES POUVOIRS: PRÉSENTATION DU RAPPORT DONT LA CONFÉRENCE PREND ACTE

---

*Original anglais:* Le PRÉSIDENT

Nous allons procéder à l'examen du deuxième rapport de la Commission de vérification des pouvoirs, qui figure dans le *Compte rendu provisoire* n° 4C.

J'invite les membres du bureau de la commission à me rejoindre à la tribune: M. Kavuludi, président, M<sup>me</sup> Horvatić, membre employeur, et M. Edström, membre travailleur. J'invite M. Kavuludi à nous présenter le rapport.

---

*Original anglais:* M. KAVULUDI (*gouvernement, Kenya, président de la Commission de vérification des pouvoirs*)

J'ai l'honneur de présenter pour la première fois à la Conférence un rapide aperçu des activités de la Commission de vérification des pouvoirs de la Conférence. Le compte rendu complet des activités se trouve dans les *Comptes rendus provisoires* nos 4B et 4C.

Au cours de la Conférence, la Commission de vérification des pouvoirs a été saisie de 17 protestations. Ces dernières portent aussi bien sur les pouvoirs des délégués et de leurs conseillers techniques déjà accrédités à la Conférence, tels qu'ils apparaissent dans la liste provisoire des délégations, que sur l'absence de dépôt des pouvoirs de délégués des employeurs ou des travailleurs. La commission a également traité trois plaintes relatives au non-

paiement de certains frais de délégués des employeurs et des travailleurs. En outre, elle a reçu deux communications, dont l'une contient une allégation très préoccupante selon laquelle le gouvernement du Tchad aurait empêché le délégué titulaire des travailleurs de se rendre à la Conférence.

La charge de travail de cette session a été l'une des plus lourdes de toute l'histoire de la Commission de vérification des pouvoirs. Celle-ci a examiné les documents dont elle était saisie, et consacré huit séances à l'audition des auteurs des protestations et des gouvernements concernés. Un cas lui a paru particulièrement grave; il s'agit de la désignation du délégué travailleur du Myanmar. La commission a considéré que la désignation de ce délégué par le gouvernement du Myanmar devrait normalement être invalidée par la Conférence, mais elle a décidé cette année de proposer respectueusement à la Conférence de prier le gouvernement du Myanmar, en vertu du paragraphe 7 de l'article 26 bis, des Dispositions provisoires du Règlement de la Conférence, de se soumettre à un certain nombre de mesures de suivi qui sont énoncées dans son second rapport, et notamment de présenter lors de la prochaine session de la Conférence un rapport détaillé sur la procédure adoptée pour désigner le délégué et les conseillers techniques des travailleurs. J'attire donc votre attention sur le paragraphe 62 de notre deuxième rapport et vous invite à adopter la proposition que nous formulons dans ce paragraphe.

J'attire également votre attention sur le paragraphe 8 de ce deuxième rapport, dans lequel nous proposons le renouvellement des mesures de suivi concernant Djibouti, conformément au nouveau mandat qui nous est conféré par les dispositions provisoires du règlement intérieur de la Conférence.

Cette année, nous étions également saisis de protestations présentées à la fois par des employeurs et des travailleurs de deux Etats Membres, à savoir la République islamique d'Iran et la République bolivarienne du Venezuela. J'invite la Conférence à prendre connaissance de nos conclusions, présentées dans le deuxième rapport, et d'encourager les gouvernements concernés à tenir compte de nos recommandations.

Pour la première fois, nous vous proposons de nous prévaloir de notre nouveau mandat dans le cas du suivi d'une plainte relative au non-paiement des dépenses. Il s'agit du délégué des travailleurs de l'Afghanistan. En effet, ayant constaté que nos recommandations de l'année dernière n'ont pas été mises en œuvre et que cette année encore les frais de voyage et de séjour du délégué travailleur n'ont

pas été pris en charge, nous proposons à la Conférence de demander au gouvernement de l'Afghanistan de se soumettre à certaines mesures de suivi. J'attire par conséquent votre attention sur le paragraphe 112 du *Compte rendu provisoire* n° 4C dans lequel vous trouverez notre proposition que je vous invite à adopter.

La commission a une fois encore constaté que de trop nombreuses modifications ont été apportées aux pouvoirs, même après la publication de la liste provisoire révisée des délégations. Au nom de la commission, je prie les gouvernements de présenter, dans la mesure du possible, des pouvoirs clairs, complets et définitifs dans les délais prévus à cet effet, afin de faciliter la tâche de vérification des pouvoirs.

La commission note une nouvelle fois l'utilité de la base de données concernant la vérification des pouvoirs, qui a été créée par le BIT, et invite toutes les personnes intéressées à en tirer pleinement parti.

Dans notre premier rapport, nous avons noté avec préoccupation que les femmes ne sont pas toujours suffisamment représentées dans les délégations nationales. L'objectif d'une participation de 30 pour cent semble encore bien lointain, même si le nombre de femmes est passé de 14 en 1982 à 114 aujourd'hui. Je tiens à souligner que la responsabilité d'améliorer ces chiffres n'incombe pas seulement aux gouvernements mais aussi aux employeurs et aux travailleurs.

La commission tient à souligner que le nouveau mandat, qui lui a été conféré en 2005 en vertu des Dispositions provisoires en matière de vérification des pouvoirs du Règlement de la Conférence, est un outil très utile. Ces dispositions provisoires devant être revues par le Conseil d'administration en novembre 2007, nous demandons respectueusement au Conseil et à la Conférence, lors de sa 97<sup>e</sup> session, d'amender le Règlement de la Conférence afin d'y introduire ces dispositions.

Ayant vu son impartialité mise en question par un gouvernement, la commission a estimé nécessaire d'insérer le paragraphe 128 dans ses commentaires généraux afin d'assurer la Conférence de sa totale impartialité et du dévouement avec lequel elle s'acquitte de la mission qui lui a été confiée par la Conférence.

Je remercie chaleureusement mes deux collègues, M<sup>me</sup> Lidija Horvatić, membre employeur, Croatie, et M. Ulf Edström, délégué des travailleurs, Suède, pour leur perspicacité et leur savoir aussi que par l'esprit de coopération et de consensus qui ont marqué nos travaux cette année.

Enfin, je tiens à remercier les membres du secrétariat, et en particulier M. Petrovic, pour leur dévouement et l'efficacité dont ils ont fait preuve.

Et je vous remercie tous de votre confiance. Je vous souhaite à tous un vote satisfaisant. Nous avons établi le quorum, il sera annoncé par le secrétariat juste avant le vote.

---

*Original anglais:* Le PRÉSIDENT

La Commission de vérification des pouvoirs a adopté son deuxième rapport à l'unanimité. La Conférence est invitée à en prendre acte et à adopter les propositions figurant aux paragraphes 8, 62 et 112, qui concernent les délégations de Djibouti, de l'Afghanistan et du Myanmar.

*(Il est pris acte du rapport et les propositions sont adoptées.)*

Avant de poursuivre, j'aimerais exprimer ma reconnaissance aux membres du bureau de la Commission de vérification des pouvoirs pour l'excellent travail accompli. Le secrétariat ayant apporté un soutien louable et efficace à la commission, il mérite également nos vifs remerciements.

**VOTE PAR APPEL NOMINAL SUR LA RÉSOLUTION CONCERNANT L'ADOPTION DU PROGRAMME ET BUDGET POUR 2008-09 ET LA RÉPARTITION DU BUDGET DES RECETTES ENTRE LES ÉTATS MEMBRES**

---

*Original anglais:* Le PRÉSIDENT

Nous allons maintenant passer au vote par appel nominal sur la résolution concernant l'adoption du programme et budget pour 2008-09 et la répartition des recettes entre les États Membres, dont le texte figure dans le *Compte rendu provisoire* n° 11.

*(Il est procédé à un vote par appel nominal.)*

*(Les résultats détaillés du vote sont présentés à la fin du compte rendu de la présente séance.)*

Le résultat du vote est le suivant: 423 voix pour, 11 voix contre, avec 5 abstentions. Le quorum étant de 296 et la majorité des deux tiers des suffrages exprimés, abstentions comprises, étant atteinte, la résolution est adoptée.

*(La résolution est adoptée.)*

Un certain nombre de délégués ont demandé à prendre la parole pour expliquer leur vote.

---

*Original anglais:* M. SMYTHE (*gouvernement, Australie*)

Le gouvernement australien estime que l'augmentation budgétaire proposée à la Conférence est excessive. Le gouvernement australien, malheureusement, n'est donc pas en mesure de soutenir le budget. Malheureusement, les efforts déjà déployés pour dégager plus d'efficacité et d'efficience sans pour autant porter atteinte aux responsabilités fondamentales de l'OIT n'ont pas été couronnés d'autant de succès qu'on aurait pu l'espérer.

La politique de l'Australie est de soutenir une croissance nominale zéro pour toutes les organisations internationales. Il est décevant qu'un consensus n'ait pu être atteint sur cette question. J'aimerais souligner que l'Australie demeure engagée à soutenir le travail de l'OIT.

---

M<sup>me</sup> SCHAER BOURBEAU (*gouvernement, Suisse*)

Comme nous avons eu l'occasion de le souligner lors des discussions sur le projet de programme et budget de l'OIT pour 2008-09, la Suisse soutient les grandes lignes ainsi que les orientations stratégiques qui sont esquissées. Mon pays accepte aussi le barème de contributions fixant sa quote-part pour le prochain biennium.

Cependant, la Suisse s'inquiète, comme elle l'a déjà fait savoir à plusieurs reprises, du fait que le programme et budget pour 2008-09 ne contient pas suffisamment de ressources pour financer la rénovation du siège de l'OIT estimée à 120 millions de francs suisses, ainsi que l'entretien des biens immobiliers de l'Organisation, tant au siège que dans les régions.

Nous rappelons que la responsabilité de l'entretien et de la rénovation d'un patrimoine revient au propriétaire de l'immeuble. En l'occurrence, l'OIT est propriétaire de son immeuble de siège à Genève. L'OIT doit donc, comme

toute autre organisation internationale dans la même situation, prévoir dans son budget régulier un volume suffisant de ressources pour permettre de financer l'entretien et la rénovation de ses infrastructures.

Dans un contexte de contraintes budgétaires, il est tentant de privilégier le financement destiné aux programmes par rapport au financement destiné aux infrastructures immobilières. Toutefois, ce raisonnement néglige le fait que le bon entretien des bâtiments, comme d'autres tâches logistiques ou administratives, est indispensable à l'accomplissement des tâches de l'Organisation.

La Suisse aurait préféré que l'OIT en tienne compte dès maintenant et que la rénovation du bâtiment du siège figure en tant que telle et avec des moyens suffisants dans le prochain programme et budget.

Ceci n'est malheureusement pas le cas et nous le regrettons. C'est pourquoi ma délégation s'est abstenue lors du vote.

---

*Original anglais: M<sup>me</sup> PONTICELLI (gouvernement, Etats-Unis)*

Le gouvernement des Etats-Unis soutient une politique de croissance nominale zéro pour toutes les organisations internationales. Cependant, pour marquer leur soutien à l'OIT et à ses programmes, en particulier l'initiative relative aux plans par pays de promotion du travail décent, les Etats-Unis ont tenté de trouver une solution de compromis pour un budget au-dessus d'une croissance nominale zéro. Malheureusement, ces négociations n'ont pas abouti.

Les Etats-Unis auraient apprécié être en mesure de se rallier au consensus concernant le programme et budget de l'OIT pour 2008-09.

Nous pensons qu'il en va de l'intérêt de toutes les organisations internationales que d'aboutir à des budgets par consensus, par le biais de consultations et de négociations avec les Etats Membres, en particulier les grands contributeurs.

Nous pensons que nous aurions pu aboutir à un budget plus efficace et plus économe sans que cela n'ait d'incidences négatives sur les activités clés de l'OIT. Les Etats-Unis ne peuvent pas appuyer le programme et budget pour 2008-09 tel que proposé par le Directeur général.

---

*Original anglais: M. RICHARDS (gouvernement, Royaume-Uni)*

Je voudrais vous expliquer brièvement pourquoi nous avons voté contre la résolution visant à adopter le programme et budget pour 2008-09.

Tout au long des discussions au Conseil d'administration et à la Commission des finances, nous avons clairement indiqué que, même si nous approuvions sans réserve le travail de l'OIT, nous considérons que les augmentations budgétaires proposées sont excessives.

Comme nous l'avons dit lors de discussions antérieures, nous nous félicitons de la proposition du Directeur général visant à réduire les dépenses de 3 millions de dollars. Cependant, nous pensons qu'il était possible de réaliser d'autres économies en étant plus rigoureux dans l'établissement des priorités, sans affecter pour autant le travail de l'OIT.

Les contraintes budgétaires, les gains d'efficacité et le système d'établissement des priorités constituent la norme pour nombre d'organisations internationales, et l'OIT ne fait pas exception à la règle. Nous espérons avoir un budget sur lequel tous les gouvernements seraient d'accord. Nous regrettons

que cela ne soit pas le cas et que nous n'ayons pu rallier le consensus.

Je voudrais conclure en soulignant une fois de plus que notre vote n'implique pas un manque de soutien à l'OIT, bien au contraire. L'importance que nous accordons à un contrôle budgétaire rigoureux est ancrée dans notre soutien aux efforts de l'Organisation et dans notre conviction qu'une OIT à coût réduit gagnerait en efficacité.

---

**VOTE FINAL PAR APPEL NOMINAL SUR L'ADOPTION DE LA CONVENTION SUR LE TRAVAIL DANS LA PÊCHE**

---

*Original anglais: Le PRÉSIDENT*

Nous allons maintenant procéder au vote final par appel nominal sur la convention sur le travail dans la pêche, dont le texte est reproduit dans le *Compte rendu provisoire* n° 12A.

*(Il est procédé à un vote par appel nominal.)*

*(Les résultats détaillés du vote sont présentés à la fin du compte rendu de la présente séance.)*

Le résultat du vote est le suivant: 437 voix pour; 2 voix contre; avec 22 abstentions. Le quorum étant de 296 et la majorité des deux tiers des suffrages exprimés, abstentions comprises, étant atteinte, la convention sur le travail dans la pêche, 2007, est adoptée.

*(La convention est adoptée.)*

*(Applaudissements.)*

Certains délégués ont demandé à prendre la parole pour expliquer leur vote.

---

*Original anglais: M. BABULAL (employeur, Inde)*

Pour être largement acceptée, la convention sur le travail dans la pêche devait trouver un juste équilibre dans son libellé et prévoir aussi une solide protection des pêcheurs, tout en leur assurant de bonnes conditions de logement, de travail et des relations de travail qui soient conformes aux conditions économiques et sociales dans les divers pays du monde.

Nous avons adopté la convention sur le travail dans la pêche, 2007, à la présente session de la Conférence. Les partenaires sociaux ont joué un rôle très important dans la mise au point d'une formule de compromis, pour que la convention puisse être ratifiée par de très nombreux pays, et que les pêcheurs, partout dans le monde, puissent bénéficier de meilleures conditions de travail.

La pêche est une profession très dangereuse, et il est donc nécessaire de pouvoir disposer d'un instrument crédible et applicable sur le plan pratique, qui puisse être largement ratifié. Grâce aux efforts des partenaires sociaux et des membres gouvernementaux, nous avons pu adopter une convention qui, une fois mise dans la bonne perspective et avec l'appui de l'OIT, pourrait, je le pense, être largement ratifiée.

Il est intéressant de savoir que les pêcheurs sont très différents d'un pays à l'autre, qu'ils représentent 41 millions de personnes, dont 16 millions sont des travailleurs pêcheurs à plein temps, que 93 pour cent de la capture du monde dépend de la juridiction des petits pays: 95 pour cent des pêcheurs viennent des pays en développement et environ 85 pour cent des armateurs viennent aussi des pays en développement.

Compte tenu de ce qui précède, il est essentiel que cette nouvelle convention accorde aux pays en dé-

veloppement et aux pays les moins avancés une plus grande souplesse. Cela leur permettra d'appliquer cette convention. Ceci est possible grâce aux textes de la convention et aux dispositions concernant l'application progressive.

Puisque l'on propose cette application progressive dans la convention, notamment dans les articles 3 et 4, et également dans la résolution concernant la promotion de la ratification de la convention sur le travail dans la pêche, 2007, nous pensons que de nombreux pays devraient être en mesure de la ratifier.

Cette convention devrait être efficace et elle devrait profiter aux pêcheurs. L'Organisation internationale du Travail devrait aussi mettre en place du matériel de promotion pour le développement des infrastructures et mettre à disposition les facilités techniques nécessaires à l'application de l'annexe III.

Il faut aussi créer des facilités dans les zones rurales des pays en développement et des pays les moins avancés, pour assurer des formations aux pêcheurs afin qu'ils maîtrisent davantage leur profession et deviennent plus efficaces.

Il faut également donner une représentation adéquate aux pays en développement et aux pays les moins avancés dans les réunions tripartites d'expert prévues par l'article 45 de la convention. Il y a de nombreux aspects concernant par exemple les examens médicaux, les certificats médicaux, le logement, que les pays en développement et les pays les moins avancés ne pourront pas mettre en œuvre dès le début, étant donné qu'ils manquent d'infrastructures, de législation et de conditions économiques appropriées.

Enfin, je voudrais citer M. Chapman, notre vice-président, et reprendre les observations de certains employeurs sur le fait que le BIT est en train de faire le point et essaie d'améliorer ses services. Je crois qu'il est important aussi de mettre en place des mécanismes qui permettront de développer la confiance et le consensus entre les parties.

Je pense que nous ne devons plus rester dans des positions retranchées en nous regardant en face au lieu de regarder ensemble dans la même direction. Le BIT doit jouer un rôle important dans l'identification des problèmes et des perspectives et pour faciliter l'élaboration de consensus, en laissant de côté une pratique du vote trop fréquente, qui ne sert qu'à créer des gagnants et des perdants.

---

*Original anglais: M. KANEKO (gouvernement, Japon)*

Mesdames et Messieurs les participants, j'aimerais tout d'abord vous dire combien je félicite l'OIT pour son travail remarquable. J'aimerais également remercier ses partenaires sociaux et les États Membres pour leur amitié et pour leurs bonnes dispositions pendant toutes ces négociations.

Nous avons beaucoup de chance d'être ici et d'être les témoins de la naissance de cette convention sur le travail dans la pêche, 2007. Cette belle réussite est, je pense, le fruit de l'unification des trois parties: les travailleurs, les employeurs et les gouvernements.

Le secteur de la pêche a rencontré beaucoup d'obstacles dans le monde entier ces dernières années. Le secteur japonais de la pêche ne fait pas exception. Parmi les difficultés auxquelles nous sommes confrontés, figure la baisse de vitalité du secteur liée à la diminution du nombre de nos pêcheurs et à leur vieillissement.

Je suis convaincu que cette union tripartite à laquelle nous assistons aujourd'hui à l'OIT est fondamentale pour que le secteur de la pêche reste viable et puisse surmonter ces difficultés. Il pourra ainsi continuer à s'acquitter de cette tâche si importante qu'est celle d'alimenter les populations du monde entier.

Le chemin vient d'être esquissé. Ce qu'il faut faire désormais, c'est continuer à avancer pas à pas et avec détermination, et commencer, pour ce faire, par ratifier la convention.

---

*Original anglais: M<sup>me</sup> PONTICELLI (gouvernement, Etats-Unis)*

Après plusieurs années de travail ardu, la Conférence vient d'adopter la convention sur le travail dans la pêche. Nous félicitons toutes les parties qui ont réussi à se mettre d'accord.

C'est une question extrêmement complexe et le gouvernement est toujours en train d'examiner le texte de la convention afin de déterminer sa portée et dans quelle mesure il peut être appliqué au quotidien.

Nous tenons à préciser que notre vote n'entraîne aucunement de notre part une obligation de ratification. Si la ratification nous semble justifiée, la question sera examinée par notre commission consultative tripartite sur les normes internationales du travail, sous l'autorité du comité du président pour les questions touchant à l'OIT.

---

*Original anglais: M<sup>me</sup> ROBINSON (gouvernement, Canada)*

Le Canada se félicite du travail qui a été accompli en ce qui concerne la convention sur le travail dans la pêche. Nous avons voté en faveur de l'adoption de cette nouvelle norme qui est l'aboutissement de plusieurs années de travail mené avec sérieux par le Bureau et par les mandants tripartites de l'OIT.

Nous voulons surtout remercier les représentants des employeurs et des travailleurs, qui nous ont permis de dégager un consensus final sur l'instrument qui a été adopté aujourd'hui. Le Canada se félicite tout particulièrement des clauses supplémentaires de flexibilité qui ont été introduites dans la convention pour en élargir la ratification et l'application. La convention comprend certes plusieurs prescriptions techniques spécifiques qui rendront peut-être sa ratification difficile par un État fédéral tel que le Canada, mais nous pensons que son adoption par la Conférence contribuera de façon décisive à la protection de tous les pêcheurs dans le monde.

---

*Original anglais: M. SOUFAN (gouvernement, Liban)*

Le Liban a voté en faveur de l'adoption de cette convention sur le travail dans la pêche pour marquer sa confiance dans les principes et droits fondamentaux au travail qui sont ancrés dans le préambule de la convention, tout comme ses objectifs, ceci pour ne pas faire obstacle au processus.

Néanmoins, la convention pose un certain nombre de problèmes particuliers reconnus pour les pays en développement, notamment parce que leurs structures, parfois, ne sont pas suffisamment développées ou parce qu'ils n'ont pas les moyens financiers nécessaires pour appliquer cette convention. Il faut aussi tenir compte de la situation nationale et des contraintes économiques pesant sur le Liban. C'est pourquoi notre vote ne doit pas obliger le gouvernement du Liban à faire quoi que ce soit et ne doit pas non plus l'obliger à ratifier la convention tant que le Liban ne sera pas en mesure de le faire et qu'il ne pourra pas honorer les obligations décou-

lant de la convention, ceci après consultation des organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs intéressées, y compris les organisations représentatives d'armateurs à la pêche et de pêcheurs, et les ministères concernés, etc.

En raison des difficultés qui empêchent le Liban d'appliquer la convention, notamment les mesures liées à la sécurité sociale, ce n'est que lorsque cette situation aura été réglée que le gouvernement du Liban pourra envisager de ratifier la convention.

---

*Original espagnol: M. FLORES (gouvernement, République bolivarienne du Venezuela)*

---

Le gouvernement de mon pays partage l'objectif de ce projet de convention qui est d'assurer que les pêcheurs bénéficient de conditions dignes et décentes pour travailler à bord des navires de pêche.

Nous avons participé activement aux travaux qui visaient à favoriser l'adoption d'une convention qui bénéficie aux pêcheurs.

Néanmoins, notre gouvernement a décidé de s'abstenir à propos de ce projet de convention parce que son préambule fait mention de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, de 1982.

Je souligne de nouveau que mon pays n'est pas partie à cette convention. C'est pourquoi il n'est pas tenu par cette convention.

Nous considérons que la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, convention de 1982, ne doit pas être mentionnée dans la convention sur le travail dans la pêche. Mon pays n'est pas partie à cette convention et a même voté contre lors de son adoption.

Malgré cette réserve, le gouvernement est convaincu, et il l'affirme encore ici, que cette convention sur le travail dans la pêche vise à renforcer les droits des pêcheurs. Mon pays ne s'écartera pas de l'objectif de la convention.

Le gouvernement souligne que la législation du pays dans ce domaine garantit, voire renforce la protection du secteur de la pêche, et consacre des avancées considérables dans ce secteur en ce qui concerne la protection et la sécurité sociale.

#### VOTE FINAL PAR APPEL NOMINAL SUR L'ADOPTION DE LA RECOMMANDATION SUR LE TRAVAIL DANS LA PÊCHE

---

*Original anglais: Le PRÉSIDENT*

---

Nous allons maintenant procéder au vote final par appel nominal sur la recommandation sur le travail dans la pêche, dont le texte est reproduit dans le *Compte rendu provisoire* n° 12B.

*(Il est procédé à un vote par appel nominal.)*

*(Les résultats détaillés du vote sont présentés à la fin du compte rendu de la présente séance.)*

Le résultat du vote est le suivant: 443 voix pour, aucune voix contre, avec 19 abstentions. Le quorum étant de 296 et la majorité des deux tiers des suffrages exprimés, abstentions comprises, étant atteinte, la recommandation sur le travail dans la pêche, 2007, est adoptée.

*(La recommandation est adoptée.)*

Je donne maintenant la parole au Greffier, qui va nous faire une annonce.

#### RATIFICATION D'UNE CONVENTION INTERNATIONALE DU TRAVAIL PAR LA TUNISIE

---

*Original anglais: Le GREFFIER de la CONFÉRENCE*

---

J'ai le plaisir d'annoncer que, le 25 mai 2007, le Directeur général a enregistré la ratification par le gouvernement de la Tunisie de la convention (n° 135) concernant les représentants des travailleurs, 1971. Cette convention entrera en vigueur pour la Tunisie le 25 mai 2008.

*(La séance se poursuit avec la discussion des rapports du Président du Conseil d'administration et du Directeur général. Les discours des délégués sont reproduits dans le Compte rendu provisoire n° 26.)*



**Vote par appel nominal sur la résolution concernant l'adoption du Programme et Budget pour 2008-09 et la répartition du budget des recettes entre les États Membres**

**Record vote on the resolution concerning the adoption of the Programme and Budget for 2008-09 and the allocation of the budget of income among member States**

**Votación nominal sobre la resolución relativa a la adopción del Programa y Presupuesto para 2008-09 y al prorrateo del presupuesto de ingresos entre los Estados Miembros**

*Pour/For/En Pro: 423*

*Contre/Against/En contra: 11*

*Abstentions/Abstentions/Abstenciones: 5*

*Quorum: 296*

*Maj./May.: 290*

**Pour/For/En Pro: 423**

*Afrique du Sud/South Africa/Sudáfrica*

KETTLEDAS, Mr. (G)  
PHASHA, Mr. (G)  
VAN VUUREN, Mr. (E)  
PATEL, Mr.(T/W)

*Albanie/Albania*

CANI, Mr. (G)  
XHEKA, Mrs. (G)  
KIKA, Mr. (E)

*Algérie/Algeria/Argelia*

KHELIF, M. (G)  
ZAIDI, M. (G)  
SIDI SAID, M.(T/W)

*Allemagne/Germany/Alemania*

KREUZALER, Mr. (G)  
HOFFMANN, Mrs. (G)  
GERSTEIN, Mrs. (E)  
SOMMER, Mr.(T/W)

*Angola*

BERNARDO, M. (G)  
LUSSOKE, M. (G)  
GOMES, M. (E)  
FRANCISCO, Mme(T/W)

*Arabie saoudite/Saudi Arabia/Arabia Saudita*

AL-MANSOUR AL-ZAMIL, Mr. (G)  
ALYAHYA, Mr. (G)  
DAHLAN, Mr. (E)  
RADHWAN, Mr.(T/W)

*Argentine/Argentina*

ROSALES, Sr. (G)  
VALIÑO, Sr. (G)  
FUNES DE RIOJA, Sr. (E)  
MARTINEZ, Sr.(T/W)

*Arménie/Armenia*

APITONIAN, Mr. (G)  
SIMONYAN, Ms. (G)  
GHAZARYAN, Mr. (E)

*Australie/Australia*

GROZIER, Mr. (E)  
MURPHY, Mr.(T/W)

*Autriche/Austria*

DEMBSHER, Ms. (G)  
FEHRINGER, Ms. (G)  
TOMEK, Mr. (E)  
BÖGNER, Ms.(T/W)

*Azerbaïdjan/Azerbaijan/Azerbaiyán*

SULTANOV, Mr. (G)  
MAMMADOV, Mr. (G)  
MAMMADOV, Mr. (E)

*Bahamas*

SYMONETTE, Mr. (G)  
BROWN, Mr. (G)  
DOTSON-ISAACS, Ms.(T/W)

*Bahreïn/Bahrain/Bahreïn*

HUM AidAN, Mr. (G)  
AL-KHALIFA, Mr. (G)  
ALMASKATI, Mr. (E)  
ALMAHFOOD, Mr.(T/W)

*Bangladesh*

ALAM, Mr.(T/W)

*Barbade/Barbados*

SIMMONS, Mr. (G)  
HUSBANDS, Mr. (E)  
TROTMAN, Mr.(T/W)

*Belgique/Belgium/Bélgica*

D'HONDT, Mme (G)  
MAETER, M. (G)  
DA COSTA, M. (E)  
DE LEEUW, M.(T/W)

*Bénin/Benin*

KORA ZAKI LEADI, Mme (G)  
GAZARD, Mme (G)  
ZANOU, M. (E)  
AZOUA K., M.(T/W)

*Bosnie-Herzégovine/Bosnia and Herzegovina/Bosnia y Herzegovina*

KUNDUROVIC, Ms. (G)  
KALMETA, Mrs. (G)

*Botswana*

MOJAFI, Mr. (G)  
VAN DER EST, Ms. (E)  
RADIBE, Mr.(T/W)

*Brésil/Brazil/Brasil*

PARDO, Mr. (G)  
BARBOSA, Mr. (G)  
COSTA, Mr. (E)  
SOUZA, Mr.(T/W)

*Bulgarie/Bulgaria*

YOTOVA, Ms. (G)  
DIMITROV, Mr. (G)

*Burkina Faso*

COULIBALY, M. (G)

*Burundi*  
 NZISABIRA, M. (E)  
 GAHUNGU, M.(T/W)

*Cambodge/Cambodia/Camboya*  
 TEP, Ms.(T/W)

*Cameroun/Cameroon/Camerún*  
 NTOINE DIBOTI, M.(T/W)

*Canada/Canadá*  
 BYERS, Ms.(T/W)

*Chili/Chile*  
 CLARK MEDINA, Sra. (G)  
 ESQUIVEL UTRERAS, Sra. (G)  
 ARTHUR, Sr. (E)

*Chine/China*  
 GUAN, Ms. (G)  
 CHENG, Mr. (G)  
 CHEN, Mr. (E)  
 XU, Mr.(T/W)

*Chypre/Cyprus/Chipre*  
 DROUSIOTIS, Mr. (G)  
 KAPARTIS , Mr. (E)

*Colombie/Colombia*  
 ARANGO DE BUITRAGO, Sra. (G)  
 FORERO UCROS, Sra. (G)  
 ALVIZ FERNANDEZ, Sr.(T/W)

*République de Corée/Republic of Korea/República de Corea*  
 LEE, Mr. (G)  
 LEE, Mr. (G)  
 SON, Mr. (E)  
 BAEK, Mr.(T/W)

*Costa Rica*  
 GARBANZO, Sr. (G)  
 AGUILAR ARCE, Sr.(T/W)

*Côte d'Ivoire*  
 GUEU, M. (G)  
 YEBOUET KOUAME BROU, M. (G)  
 DIALLO, M. (E)  
 KOUAME, Mme(T/W)

*Croatie/Croatia/Croacia*  
 SOCANAC, Mr. (G)  
 FISEKOVIC, Mrs. (G)  
 HORVATIC, Mrs. (E)  
 SOBOTA, Mrs.(T/W)

*Cuba*  
 HERNÁNDEZ OLIVA, Sra. (G)  
 LAU VALDÉS, Sra. (G)  
 PARRA ROJAS, Sr. (E)  
 BERNAL CAMERO, Sr.(T/W)

*Danemark/Denmark/Dinamarca*  
 WESTH, Ms. (G)  
 HARHOFF, Ms. (G)  
 DREESEN, Mr. (E)  
 SVENNINGSEN, Mr.(T/W)

*République dominicaine/Dominican Republic/República Dominicana*  
 HERNANDEZ SANCHEZ, Sr. (G)

*Egypte/Egypt/Egipto*  
 EL-DANDARAWY, Mr. (G)  
 EL-ERIAN, Ms. (G)  
 AL-KOBISY, Mr. (E)  
 AL AZALY, Mr.(T/W)

*El Salvador*  
 PALACIOS CARRANZA, Sr. (G)  
 AVILA DE PEÑA, Sra. (G)  
 HUÍZA CISNEROS, Sr.(T/W)

*Emirats arabes unis/United Arab Emirates/Emiratos Arabes Unidos*  
 ALZAABI, Mr. (G)  
 ABDELGHANI, Mr. (G)  
 KHAMASS, Mr. (E)  
 AL-MARZOOKI, Mr.(T/W)

*Equateur/Ecuador*  
 SANTOS, Sr. (G)  
 THULLEN, Sr. (G)  
 TATAMUEZ, Sr.(T/W)

*Erythrée/Eritrea*  
 WOLDEYESUS, Mr. (G)  
 HAGOS, Mr. (E)  
 MOGOS, Mr.(T/W)

*Espagne/Spain/España*  
 ARNAU NAVARRO, Sr. (G)  
 LÓPEZ MAC LELLAN, Sr. (E)  
 FERRER DUFOL, Sr. (E)  
 FRADES, Sr.(T/W)

*Estonie/Estonia*  
 KÄÄRATS, Ms. (G)  
 KAADU, Mr. (G)  
 PÄÄRENDSON, Ms. (E)  
 TAMMELEHT, Ms.(T/W)

*Etats-Unis/United States/Estados Unidos*  
 POTTER, Mr. (E)  
 ZELLHOEFER, Mr.(T/W)

*Ethiopie/Ethiopia/Etiopía*  
 TEFERA, Mrs. (G)  
 ZEWDE, Mr. (E)  
 FOLLO, Mr.(T/W)

*Ex-Rép. Yougos. de Macédoine/The FYR Macedonia/Ex Rep. Yugoslava de Macedonia*  
 KRSTANOVSKI, Mr. (G)  
 AVRAMCHEV, Mr. (G)  
 STOJANOVSKI, Mr. (E)  
 MURATOVSKI, Mr.(T/W)

*Fidji/Fiji*  
 WAQA, Mr. (G)  
 CAWARU, Mr. (G)  
 ROBERTS, Mr. (E)  
 MANUFOLAU, Mr.(T/W)

*Finlande/Finland/Finlandia*  
 SALMENPERÄ, Mr. (G)  
 KANGASHARJU, Ms. (G)  
 AHOKAS, Ms.(T/W)

*France/Francia*  
 BOISNEL, M. (G)  
 MARTIN, M. (G)  
 ROILAND, Mme (E)  
 BLONDEL, M.(T/W)

*Gabon/Gabón*  
 ANGONE ABENA, Mme (G)  
 AWASSI ATSIMADJA, Mme (E)

*Ghana*  
 AKUFFO, Mr. (G)  
 ARCHER, Mr. (G)  
 ANANG, Mrs. (E)  
 ADU-AMANKWAH, Mr.(T/W)

*Grèce/Greece/Grecia*  
 TSILLER, Mme (G)  
 CHRYSANTHOU, Mme (G)  
 VAYAS, M. (E)  
 TZOTZE-LANARA, Mme(T/W)

*Guatemala*  
 LOBOS, Sr. (G)  
 MARTINEZ, Sr. (G)  
 RICCI, Sr. (E)  
 PINZON, Sr.(T/W)

*Guinée/Guinea*  
 DIALLO, M. (G)  
 DIALLO, M. (G)  
 DABO, M. (E)

*Honduras*  
 URBIZO PANTING, Sr. (G)

*Hongrie/Hungary/Hungria*  
 KLEKNER, Mr. (G)  
 HÉTHY, Mr. (G)  
 ROLEK, Mr. (E)  
 PALKOVICS, Mr.(T/W)

*Inde/India*  
 PILLAI, Mrs. (G)  
 SINGH, Mr. (G)  
 DAVE, Mr.(T/W)

*Indonésie/Indonesia*

SINAGA, Ms. (G)  
SOMANTRI, Mr. (G)  
DAVID, Mr.(T/W)

*République islamique d'Iran/Islamic Republic of Iran/República Islámica del Irán*

NATEGH NOURI, Mr. (G)  
SHAHMIR, Mr. (G)  
MOTAMEDI, Mr. (E)  
BORHANI, Mr.(T/W)

*Irlande/Ireland/Irlanda*

CUNNIFFE, Mr. (G)  
LOUGHEED, Ms. (E)  
LYNCH, Ms.(T/W)

*Islande/Iceland/Islandia*

ÁRNASON, Mr. (G)  
KRISTINSSON, Mr. (G)  
MAGNUSSON, Mr. (E)

*Italie/Italy/Italia*

BARBERINI, Mme (G)  
GUARRIELLO, Mme (G)  
ROSSI, Mlle (E)  
TARTAGLIA, M.(T/W)

*Jamaïque/Jamaica*

ALLEN, Mr. (E)

*Japon/Japan/Japón*

FUJISAKI, Mr. (G)  
MATSUI, Mr. (G)  
SUZUKI, Mr. (E)  
NAKAJIMA, Mr.(T/W)

*Jordanie/Jordan/Jordania*

AAAYTAH, Mr.(T/W)

*Kenya*

KIPKEMOI, Mr. (G)  
KAVULUDI, Mr. (G)  
KABAGE, Mr. (E)  
ATWOLI, Mr.(T/W)

*Koweït/Kuwait*

AL-RAZZOOQI, Mr. (G)  
AL-KANDARI, Mr. (G)  
AL-HAROON, Mr. (E)

*République dém. populaire lao/Lao People's Dem. Republic/República Dem. Pop. Lao*

MOUNTIVONG, Mr. (G)  
BANG ONESENGDET, Ms. (E)  
SOPHIMMAVONG, Mr.(T/W)

*Lesotho*

KHETSI, Mr. (G)  
MATSOSO, Mrs. (G)  
MAKEKA, Mr. (E)  
RAMOCHELA, Mr.(T/W)

*Lettonie/Latvia/Letonia*

DREIMANE, Ms. (G)  
KARKLINS, Mr. (G)

*Liban/Lebanon/Libano*

SOUFAN, M. (G)  
SAAB, Mme (G)  
BALBOUL, M. (E)

*Lituanie/Lithuania/Lituania*

KAZRAGIENE, Mrs. (G)  
BORISOVAS, Mr. (G)  
JASINSKIENE, Mrs.(T/W)

*Luxembourg/Luxemburgo*

FABER, M. (G)  
ZAHLEN, M. (G)  
KIEFFER, M. (E)  
PIZZAFERRI, M.(T/W)

*Madagascar*

RASOLOFONIAINARISON, M. (G)  
RAKOTOARIMANANA, Mme (G)

*Malaisie/Malaysia/Malasia*

ABD. RAHIM, Mr. (G)  
ABDUL MUBIN, Mr. (G)  
ARUMUGAM, Mr. (E)  
SYED MOHAMUD, Mr.(T/W)

*Malawi*

ZIRIKUDONDO, Mr. (G)  
KAMBILINYA, Mr. (E)  
KALIMANJIRA, Mr.(T/W)

*Mali/Mali*

MAHAMANE, M. (G)  
DIAKITE, M. (G)  
TRAORE, M. (E)

*Malte/Malta*

VELLA, Mr. (G)  
AZZOPARDI, Mr. (G)  
FARRUGIA, Mr. (E)  
MERCIECA, Mr.(T/W)

*Maroc/Morocco/Marruecos*

KHOUIJA, M. (G)  
ADDOUN, M. (G)

*Maurice/Mauritius/Mauricio*

RAMSAMY, Mrs. (G)  
NEERUNJUN, Mr. (G)  
JEETUN, Mr. (E)  
BENYDIN, Mr.(T/W)

*Mauritanie/Mauritania*

AHMED MAHMOUD, M.(T/W)

*Mexique/Mexico/México*

MORALES, Sra. (E)  
ANDERSON, Sra.(T/W)

*République de Moldova/Republic of Moldova/República de Moldova*

MORARU, Mr. (G)

*Mongolie/Mongolia*

TSEND-AYUSH, Ms. (G)  
KHUYAG, Mr. (E)

*Montenegro*

SOC, Ms. (G)  
BEGOVIĆ, Mr. (G)  
MITROVIĆ, Mr. (E)

*Mozambique*

DENGO, M. (G)  
MATÉ, Mme (G)  
CHACHINE, M. (E)

*Myanmar*

SHEIN, Mr. (G)  
SHEIN, Mr. (G)  
SAN, Mr. (E)  
OO, Mr.(T/W)

*Namibie/Namibia*

HIVELUAH, Mrs. (G)  
SHINGUADJA, Mr. (G)  
PARKHOUSE, Mr. (E)  
KAARONDA, Mr.(T/W)

*Népal/Nepal*

DAHAL, Mr.(T/W)

*Nicaragua*

MARTIN GALLEGOS, Sra. (G)  
CRUZ TORUÑO, Sr. (G)

*Niger/Niger*

ABDOU, M. (G)  
HAROUNA, M. (G)

*Nigéria/Nigeria*

ILLOH, Mr. (G)  
AJUZIE, Mr. (G)

*Norvège/Norway/Noruega*

BRUAAS, Mr. (G)  
VIDNES, Mr. (G)  
RIDDERVOLD, Ms. (E)  
THEODORSEN, Ms.(T/W)

*Nouvelle-Zélande/New Zealand/Nueva Zelandia*

HOBBY, Mr. (G)  
MACKAY, Mr. (E)  
DONALDSON, Mr.(T/W)

*Oman/Omán*

ALABDUWANI, Mr. (G)  
ALAKHZAMI, Mr. (G)  
ALRUBAI, Mr. (E)  
AL HASHMIA, Ms.(T/W)

*Pakistan/Pakistán*

KHAN, Mr. (G)  
MOHIUDDIN, Mr. (G)  
TABANI, Mr. (E)



*Panama/Panamá*  
AGUILAR JAÉN, Sr. (G)  
AIZPURÚA VELÁZQUES, Sr. (E)  
GRAELL AÑINO, Sr.(T/W)

*Papouasie-Nouvelle-Guinée/Papua New Guinea/Papua Nueva Guinea*  
WILLIE, Mr.(T/W)

*Paraguay*  
LOPEZ, Sra. (G)  
ROMERO, Sra. (G)  
CATALDO, Sr. (E)  
ROJAS, Sr.(T/W)

*Pays-Bas/Netherlands/Paises Bajos*  
BEL, Mr. (G)  
BEETS, Mr. (G)  
RENIQUE, Mr. (E)  
VAN WEZEL, Ms.(T/W)

*Pérou/Peru/Perú*  
CHOCANO BURGA, Sr. (G)  
GARCÍA GRANARA, Sr. (G)

*Philippines/Filipinas*  
DELA TORRE, Mr. (G)  
PALILEO, Mrs. (E)  
MONTAÑO, Mr.(T/W)

*Pologne/Poland/Polonia*  
LEMIESZEWSKA, Ms. (G)  
KUBERSKI, Mr. (G)  
SLADOWSKI, Mr. (E)  
CYBULSKI, Mr.(T/W)

*Portugal*  
ROBERT LOPES, Mme (G)  
SOUSA FIALHO, M. (G)  
FERNANDES SALGUEIRO, M. (E)  
LANCA, M.(T/W)

*Qatar*  
AL-EMADI, Mr. (G)  
AL-MARRIKHI, Mr. (G)  
AL-THANI, Mr. (E)  
AL-SUWAIDY, Mr.(T/W)

*Roumanie/Romania/Rumania*  
DUMITRIU, Mme (G)  
BÎRLADIANU, Mlle (G)  
NICOLESCU, M. (E)  
HOSSU, M.(T/W)

*Royaume-Uni/United Kingdom/Reino Unido*  
TAYLOR, Ms.(T/W)

*Fédération de Russie/Russian Federation/Federación de Rusia*  
LEVITSKAYA, Ms. (G)  
LOSHCHININ, Mr. (G)  
POLUEKTOV, Mr. (E)  
SHMAKOV, Mr.(T/W)

*Saint-Marin/San Marino*  
GALASSI, M. (G)  
GASPERONI, M. (G)  
BOFFA, M. (E)  
BECCARI, M.(T/W)

*Sénégal/Senegal*  
SOW, M. (G)  
DIOP, M. (E)

*Serbie/Serbia*  
VUKCEVIC, Mr. (G)  
NINKOVIC, Mr. (E)  
MIJATOVIC, Mr.(T/W)

*Seychelles*  
LLOYD, Mrs. (G)  
RAGUIN, Mr. (G)  
SULTAN-BEAUDOUIN, Mr. (E)  
ROBINSON, Mr.(T/W)

*Singapour/Singapore/Singapur*  
NG, Mr. (G)  
ONG, Mr. (G)

*Slovaquie/Slovakia/Eslovaquia*  
KRSIKOVA, Mrs. (G)  
PINTER, Mr. (G)  
BORGULA, Mr. (E)  
GAZDÍK, Mr.(T/W)

*Slovénie/Slovenia/Eslovenia*  
DEISINGER, Ms. (G)  
SARCEVIC, Ms. (G)  
GLOBOCNIK, Ms. (E)  
TOREJ, Mr.(T/W)

*Soudan/Sudan/Sudán*  
MUKHTAR, Mr. (G)  
ABBAS, Mr. (E)  
GANDOUR, Mr.(T/W)

*Sri Lanka*  
MADIHAHEWA, Mr. (G)  
EDIRISINGHE, Mr. (G)  
PEIRIS, Mr. (E)  
SUBASINGHE, Mr.(T/W)

*Suède/Sweden/Suecia*  
GRÖNBLAD, Ms. (G)  
ERIKSSON, Mr. (G)  
EDSTRÖM, Mr.(T/W)

*Suisse/Switzerland/Suiza*  
PLASSARD, M. (E)  
VIGNE, M.(T/W)

*Suriname*  
DEFARES, Ms. (G)  
PIROE, Mr. (G)  
WELZIJN, Mr. (E)  
HOOGHART, Mr.(T/W)

*Swaziland/Swazilandia*  
DLAMINI, Ms. (G)  
MABUZA, Mrs. (E)  
SITHOLE, Mr.(T/W)

*République arabe syrienne/Syrian Arab Republic/República Árabe Siria*  
BITAR, Mr. (G)  
RIZK, Mr. (G)  
AZOZ, Mr.(T/W)

*République-Unie de Tanzanie/United Republic of Tanzania/República Unida de Tanzania*  
KOMBA, Mr. (G)  
HAFIDH, Mr. (G)  
MLIMUKA, Mr. (E)  
NGULLA, Mr.(T/W)

*République tchèque/Czech Republic/República Checa*  
BLAZEK, Mr. (G)  
ROZSIVALOVA, Mrs. (G)  
DRBALOVA, Mrs. (E)  
STECH, Mr.(T/W)

*Thaïlande/Thailand/Tailandia*  
INDRASUKHSRI, Mr. (G)  
PHUANGKETKAEW, Mr. (G)  
KOONOPAKARN, Mr. (E)  
THAILUAN, Mr.(T/W)

*Togo*  
AMOUSSOU-KOUELETE, M. (G)  
BATCHEY, M. (G)  
LASSEY, M. (E)  
TSIKPLONOU, M.(T/W)

*Trinité-et-Tobago/Trinidad and Tobago/Trinidad y Tabago*  
FRANCIS, Mr. (G)  
BEDASSIE, Ms. (G)  
HILTON-CLARKE, Mr. (E)

*Tunisie/Tunisia/Túnez*  
LANDOLSI, M. (G)  
CHOUBA, Mme (G)  
M'KAÏSSI, M. (E)  
TRABELSI, M.(T/W)

*Turquie/Turkey/Turquía*  
TÜRKAN, Ms. (G)  
YETER, Mr. (G)  
CENTEL, Mr. (E)

*Ukraine/Ucrania*  
YURKIN, Mr.(T/W)

*Uruguay*  
CASTELLA, Sr. (G)  
WEISSEL, Sra. (G)  
SCREMINI, Sr. (E)  
FAZIO, Sr.(T/W)

*Venezuela*  
(*Rép.bolivarienne*)/*Venezuela*  
(*Bolivarian Rep*)/*Venezuela (Rep.*  
*Bolivariana)*

CARVALLO, Sr. (G)  
PAMPFIL, Sra. (G)  
DE ARBELOA, Sr. (E)  
OSORIO, Sr.(T/W)

*Viet Nam*

PHAM, Mrs. (G)  
NGUYEN, Mr. (G)  
NGUYEN, Mr. (E)  
VO, Mr.(T/W)

*Yémen/Yemen*

AHMAD, Mr. (G)  
OBAD, Mr. (G)  
AL-GADRIE, Mr.(T/W)

*Zambie/Zambia*

MUKUMA, MP, Mr. (G)  
SIASIMUNA, Mr. (G)  
MWILA, Ms. (E)  
HIKAUMBA, Mr.(T/W)

*Zimbabwe*

MUDYAWABIKWA, Mr. (G)  
MUSEKA, Mr. (G)  
MATOMBO, Mr.(T/W)

**Abstentions/Abstentions/  
Abstenciones: 5**

*Indonésie/Indonesia*

RACHMAN, Mr. (E)

*Mexique/Mexico/México*

MORALES, Sr. (G)  
ROSAS, Sr. (G)

*Suisse/Switzerland/Suiza*

SCHAER BOURBEAU, Mme (G)  
ELMIGER, M. (G)

---

**Contre/Against/En  
contra: 11**

*Australie/Australia*

SMYTHE, Mr. (G)  
EVANS, Mr. (G)

*Canada/Canadá*

ROBINSON, Ms. (G)  
OLDHAM, Mr. (G)

*Etats-Unis/United States/Estados  
Unidos*

CHAMBERLIN, Mr. (G)  
PONTICELLI, Ms. (G)

*Israël/Israel*

YITZHAKY, Mr. (G)

*Papouasie-Nouvelle-Guinée/Papua  
New Guinea/Papua Nueva Guinea*

WILLIE, Ms. (E)

*Royaume-Uni/United Kingdom/Reino  
Unido*

ROWLAND, Mr. (G)  
RICHARDS, Mr. (G)  
LAMBERT, Mr. (E)



**Vote final par appel nominal sur l'adoption de la convention sur le travail dans la pêche, 2007**

**Final record vote on the adoption of the Work in Fishing Convention, 2007**

**Votación nominal final sobre la adopción del Convenio sobre el trabajo en la pesca, 2007**

---

***Pour/For/En Pro: 437***  
***Contre/Against/En contra: 2***  
***Abstentions/Abstentions/Abstenciones: 22***  
***Quorum: 296***  
***Maj./May.: 293***

---

**Pour/For/En Pro: 437**

*Afghanistan/Afganistán*

BASHIRI, Mr. (G)

*Afrique du Sud/South Africa/Sudáfrica*

PHASHA, Mr. (G)

MAJA, Mr. (G)

VAN VUUREN, Mr. (E)

PATEL, Mr.(T/W)

*Albanie/Albania*

CANI, Mr. (G)

XHEKA, Mrs. (G)

KIKA, Mr. (E)

KALAJA, Mr.(T/W)

*Algérie/Algeria/Argelia*

KHELIF, M. (G)

ZAIDI, M. (G)

SIDI SAID, M.(T/W)

*Allemagne/Germany/Alemania*

KREUZALER, Mr. (G)

HOFFMANN, Mrs. (G)

GERSTEIN, Mrs. (E)

SOMMER, Mr.(T/W)

*Angola*

BERNARDO, M. (G)

LUSSOKE, M. (G)

GOMES, M. (E)

FRANCISCO, Mme(T/W)

*Arabie saoudite/Saudi Arabia/Arabia Saudita*

AL-MANSOUR AL-ZAMIL, Mr. (G)

ALYAHYA, Mr. (G)

DAHLAN, Mr. (E)

RADHWAN, Mr.(T/W)

*Argentine/Argentina*

ROSALES, Sr. (G)

VALIÑO, Sr. (G)

FUNES DE RIOJA, Sr. (E)

MARTINEZ, Sr.(T/W)

*Arménie/Armenia*

APITONIAN, Mr. (G)

SIMONYAN, Ms. (G)

GHAZARYAN, Mr. (E)

*Australie/Australia*

SMYTHE, Mr. (G)

EVANS, Mr. (G)

GROZIER, Mr. (E)

MURPHY, Mr.(T/W)

*Autriche/Austria*

DEMBSHER, Ms. (G)

FEHRINGER, Ms. (G)

TOMEK, Mr. (E)

BÖGNER, Ms.(T/W)

*Bahamas*

SYMONETTE, Mr. (G)

BROWN, Mr. (G)

DOTSON-ISAACS, Ms.(T/W)

*Bahreïn/Bahrain/Bahrein*

HUMAIDAN, Mr. (G)

AL-KHALIFA, Mr. (G)

ALMASKATI, Mr. (E)

ALMAHFOOD, Mr.(T/W)

*Bangladesh*

NABI, Mr. (G)

ALAM, Mr.(T/W)

*Barbade/Barbados*

BURNETT, Mr. (G)

SIMMONS, Mr. (G)

HUSBANDS, Mr. (E)

TROTMAN, Mr.(T/W)

*Belgique/Belgium/Bélgica*

D'HONDT, Mme (G)

MAETER, M. (G)

DA COSTA, M. (E)

DE LEEUW, M.(T/W)

*Bénin/Benin*

KORA ZAKI LEADI, Mme (G)

GAZARD, Mme (G)

ZANOUE, M. (E)

AZOUA K., M.(T/W)

*Bosnie-Herzégovine/Bosnia and Herzegovina/Bosnia y Herzegovina*

KUNDUROVIC, Ms. (G)

KALMETA, Mrs. (G)

*Botswana*

MOJAFI, Mr. (G)

VAN DER EST, Ms. (E)

RADIBE, Mr.(T/W)

*Brésil/Brazil/Brasil*

DA ROCHA PARANHOS, Mr. (G)

BARBOSA, Mr. (G)

COSTA, Mr. (E)

SOUZA, Mr.(T/W)

*Brunéi Darussalam/Brunei Darussalam*

HASBOLLAH, Ms. (G)

*Bulgarie/Bulgaria*

YOTOVA, Ms. (G)

DIMITROV, Mr. (G)

*Burkina Faso*

COULIBALY, M. (G)

*Burundi*

NZISABIRA, M. (E)

GAHUNGU, M.(T/W)

*Cambodge/Cambodia/Camboya*

TEP, Ms.(T/W)

*Cameroun/Cameroon/Camerún*  
NTONE DIBOTI, M.(T/W)

*Canada/Canadá*  
ROBINSON, Ms. (G)  
L'HEUREUX, Ms. (G)  
BYERS, Ms.(T/W)

*Chili/Chile*  
CLARK MEDINA, Sra. (G)  
ESQUIVEL UTRERAS, Sra. (G)  
ARTHUR, Sr. (E)  
MUÑOZ, Sra.(T/W)

*Chine/China*  
GUAN, Ms. (G)  
CHENG, Mr. (G)  
CHEN, Mr. (E)  
XU, Mr.(T/W)

*Chypre/Cyprus/Chipre*  
DROUSIOTIS, Mr. (G)  
KAPARTIS, Mr. (E)  
KYRITSIS, Mr.(T/W)

*Colombie/Colombia*  
ALVIZ FERNANDEZ, Sr.(T/W)

*République de Corée/Republic of Korea/República de Corea*  
LEE, Mr. (G)  
LEE, Mr. (G)  
BAEK, Mr.(T/W)

*Costa Rica*  
GARBANZO, Sr. (G)  
SEGURA HERNÁNDEZ, Srta. (G)  
AGUILAR ARCE, Sr.(T/W)

*Côte d'Ivoire*  
GUEU, M. (G)  
YEBOUET KOUAME BROU, M. (G)  
DIALLO, M. (E)  
KOUAME, Mme(T/W)

*Croatie/Croatia/Croacia*  
SOCANAC, Mr. (G)  
FISEKOVIC, Mrs. (G)  
HORVATIC, Mrs. (E)  
SOBOTA, Mrs.(T/W)

*Cuba*  
HERNÁNDEZ OLIVA, Sra. (G)  
LAU VALDÉS, Sra. (G)  
PARRA ROJAS, Sr. (E)  
BERNAL CAMERO, Sr.(T/W)

*Danemark/Denmark/Dinamarca*  
WESTH, Ms. (G)  
HARHOFF, Ms. (G)  
DREESEN, Mr. (E)  
SVENNINGSSEN, Mr.(T/W)

*République dominicaine/Dominican Republic/República Dominicana*  
HERNANDEZ SANCHEZ, Sr. (G)

*Egypte/Egypt/Egipto*  
EL-DANDARAWY, Mr. (G)  
EL-ERIAN, Ms. (G)  
AL-KOBISY, Mr. (E)  
AL AZALY, Mr.(T/W)

*El Salvador*  
PALACIOS CARRANZA, Sr. (G)  
AVILA DE PEÑA, Sra. (G)  
HUÍZA CISNEROS, Sr.(T/W)

*Emirats arabes unis/United Arab Emirates/Emiratos Arabes Unidos*  
ALZAABI, Mr. (G)  
ABDELGHANI, Mr. (G)  
KHAMASS, Mr. (E)  
AL-MARZOOKI, Mr.(T/W)

*Equateur/Ecuador*  
SANTOS, Sr. (G)  
THULLEN, Sr. (G)  
ROJAS ROJAS, Sr. (E)  
TATAMUEZ, Sr.(T/W)

*Erythrée/Eritrea*  
WOLDEYESUS, Mr. (G)  
HAGOS, Mr. (E)  
BAIRE, Mr.(T/W)

*Espagne/Spain/España*  
ARNAU NAVARRO, Sr. (G)  
LÓPEZ MAC LELLAN, Sr. (G)  
FERRER DUFOL, Sr. (E)  
FRADES, Sr.(T/W)

*Estonie/Estonia*  
KÄÄRATS, Ms. (G)  
KAADU, Mr. (G)  
PÄÄRENDSON, Ms. (E)  
TAMMELEHT, Ms.(T/W)

*Etats-Unis/United States/Estados Unidos*  
CHAMBERLIN, Mr. (G)  
PONTICELLI, Ms. (G)  
ZELLHOEFER, Mr.(T/W)

*Ethiopie/Ethiopia/Etiopía*  
TEFERA, Mrs. (G)  
ZEWDE, Mr. (E)  
FOLLO, Mr.(T/W)

*Ex-Rép. Yougos. de Macédoine/The FYR Macedonia/Ex Rep. Yugoslava de Macedonia*  
KRSTANOVSKI, Mr. (G)  
AVRAMCHEV, Mr. (G)  
STOJANOVSKI, Mr. (E)  
MURATOVSKI, Mr.(T/W)

*Fidji/Fiji*  
WAQA, Mr. (G)  
CAWARU, Mr. (G)  
MANUFOLAU, Mr.(T/W)

*Finlande/Finland/Finlandia*  
SALMENPERÄ, Mr. (G)  
KANGASHARJU, Ms. (G)  
AHOKAS, Ms.(T/W)

*France/Francia*  
BOISNEL, M. (G)  
MARTIN, M. (G)  
JULIEN, M. (E)  
BLONDEL, M.(T/W)

*Gabon/Gabón*  
ANGONE ABENA, Mme (G)  
MOULOMBA NZIENGUI, M. (G)  
AWASSI ATSIMADJA, Mme (E)

*Ghana*  
AKUFFO, Mr. (G)  
ARCHER, Mr. (G)  
ANANG, Mrs. (E)  
ADU-AMANKWAH, Mr.(T/W)

*Grèce/Greece/Grecia*  
TSILLER, Mme (G)  
CAMBITSIS, M. (G)  
VAYAS, M. (E)  
TZOTZE-LANARA, Mme(T/W)

*Guatemala*  
LOBOS, Sr. (G)  
MARTINEZ, Sr. (G)  
RICCI, Sr. (E)  
PINZON, Sr.(T/W)

*Guinée/Guinea*  
DIALLO, M. (G)  
DIALLO, M. (G)  
DABO, M. (E)

*Honduras*  
URBIZO PANTING, Sr. (G)

*Hongrie/Hungary/Hungria*  
KLEKNER, Mr. (G)  
HÉTHY, Mr. (G)  
ROLEK, Mr. (E)  
PALKOVICS, Mr.(T/W)

*Inde/India*  
PILLAI, Mrs. (G)  
SINGH, Mr. (G)  
DAVE, Mr.(T/W)

*Indonésie/Indonesia*  
DAVID, Mr.(T/W)

*République islamique d'Iran/Islamic Republic of Iran/República Islámica del Irán*  
NATEGH NOURI, Mr. (G)  
MOTAMEDI, Mr. (E)  
BORHANI, Mr.(T/W)

*Irlande/Ireland/Irlanda*

CUNNIFFE, Mr. (G)  
WALSH, Mr. (G)  
LOUGHEED, Ms. (E)  
LYNCH, Ms.(T/W)

*Islande/Iceland/Islandia*

ÁRNASON, Mr. (G)  
KRISTINSSON, Mr. (G)  
MAGNUSSON, Mr. (E)

*Israël/Israel*

FURMAN, Ms. (G)  
YITZHAKY, Mr. (G)

*Italie/Italy/Italia*

BARBERINI, Mme (G)  
GUARRIELLO, Mme (G)  
ROSSI, Mlle (E)  
TARTAGLIA, M.(T/W)

*Japon/Japan/Japón*

FUJISAKI, Mr. (G)  
MATSUI, Mr. (G)  
SUZUKI, Mr. (E)  
NAKAJIMA, Mr.(T/W)

*Jordanie/Jordan/Jordania*

AAAYTAH, Mr.(T/W)

*Kenya*

KIPKEMOI, Mr. (G)  
KAVULUDI, Mr. (G)  
KABAGE, Mr. (E)  
ATWOLI, Mr.(T/W)

*Kiribati*

AWIRA, Mr. (G)  
TARATI, Mr. (E)

*Koweït/Kuwait*

AL-RAZZOOQI, Mr. (G)  
AL-KANDARI, Mr. (G)  
AL-HAROUN, Mr. (E)

*République dém. populaire lao/Lao*

*People's Dem. Republic/República*  
*Dem. Pop. Lao*

MOUNTIVONG, Mr. (G)  
BANG ONESENGDET, Ms. (E)  
SOPHIMMAVONG, Mr.(T/W)

*Lesotho*

KHETSI, Mr. (G)  
MATSOSO, Mrs. (G)  
MAKEKA, Mr. (E)  
RAMOCHELA, Mr.(T/W)

*Lettonie/Latvia/Letonia*

DREIMANE, Ms. (G)  
KARKLINS, Mr. (G)

*Liban/Lebanon/Libano*

SOUFAN, M. (G)  
SAAB, Mme (G)  
BALBOUL, M. (E)

*Jamahiriya arabe libyenne/Libyan*  
*Arab Jamahiriya/Jamahiriya Arabe*  
*Libia*

BENOMRAN, Mr. (G)  
MARKUS, Mrs. (G)

*Lituanie/Lithuania/Lituania*

KAZRAGIENE, Mrs. (G)  
BORISOVAS, Mr. (G)  
JASINSKIENE, Mrs.(T/W)

*Luxembourg/Luxemburgo*

FABER, M. (G)  
ZAHLEN, M. (G)  
KIEFFER, M. (E)  
PIZZAFERRI, M.(T/W)

*Madagascar*

RASOLOFONIAINARISON, M. (G)  
RAKOTOARIMANANA, Mme (G)  
RASOAMANANORO, Mme(T/W)

*Malaisie/Malaysia/Malasia*

SYED MOHAMUD, Mr.(T/W)

*Malawi*

ZIRIKUDONDO, Mr. (G)  
KAMBILINYA, Mr. (E)  
KALIMANJIRA, Mr.(T/W)

*Mali/Mali*

MAHAMANE, M. (G)  
DIAKITE, M. (G)  
TRAORE, M. (E)

*Malte/Malta*

VELLA, Mr. (G)  
AZZOPARDI, Mr. (G)  
FARRUGIA, Mr. (E)  
MERCIECA, Mr.(T/W)

*Maroc/Morocco/Marruecos*

KHOUJA, M. (G)  
ADDIUM, M. (G)  
EL AZZOUZI, M.(T/W)

*Maurice/Mauritius/Mauricio*

RAMSAMY, Mrs. (G)  
NEERUNJUN, Mr. (G)  
JEETUN, Mr. (E)  
BENYDIN, Mr.(T/W)

*Mauritanie/Mauritania*

OULD MAGHA, M. (G)  
AHMED MAHMOUD, M.(T/W)

*Mexique/Mexico/México*

ANDERSON, Sra.(T/W)

*République de Moldova/Republic of*  
*Moldova/República de Moldova*

MORARU, Mr. (G)

*Mongolie/Mongolia*

TSEND-AYUSH, Ms. (G)  
KHUYAG, Mr. (E)

*Montenegro*

SOC, Ms. (G)  
BEGOVIĆ, Mr. (G)  
MITROVIĆ, Mr. (E)

*Mozambique*

DENGO, M. (G)  
MATÉ, Mme (G)  
CHACHINE, M. (E)  
SITOE, M.(T/W)

*Myanmar*

SHEIN, Mr. (G)  
SHEIN, Mr. (G)  
SAN, Mr. (E)  
OO, Mr.(T/W)

*Namibie/Namibia*

HIVELUAH, Mrs. (G)  
SHINGUADJA, Mr. (G)  
PARKHOUSE, Mr. (E)  
KAARONDA, Mr.(T/W)

*Népal/Nepal*

DAHAL, Mr.(T/W)

*Nicaragua*

MARTIN GALLEGOS, Sra. (G)  
CRUZ TORUÑO, Sr. (G)

*Niger/Niger*

ABDOU, M. (G)  
HAROUNA, M. (G)  
OUSMANE, M. (E)

*Nigéria/Nigeria*

ILLOH, Mr. (G)  
AJUZIE, Mr. (G)

*Norvège/Norway/Noruega*

BRUAAS, Mr. (G)  
VIDNES, Mr. (G)  
RIDDERVOLD, Ms. (E)  
THEODORSEN, Ms.(T/W)

*Nouvelle-Zélande/New*  
*Zealand/Nueva Zelandia*

HOBBY, Mr. (G)  
MACKAY, Mr. (E)  
DONALDSON, Mr.(T/W)

*Oman/Omán*

ALABDUWANI, Mr. (G)  
ALAKHZAMI, Mr. (G)  
ALRUBAI, Mr. (E)  
AL HASHMIA, Ms.(T/W)

*Pakistan/Pakistán*

KHAN, Mr. (G)  
MOHIUDDIN, Mr. (G)  
TABANI, Mr. (E)

*Panama/Panamá*

AGUILAR JAÉN, Sr. (G)  
AIZPURÚA VELÁZQUES, Sr. (E)  
GRAELL AÑINO, Sr.(T/W)

*Papouasie-Nouvelle-Guinée/Papua  
New Guinea/Papua Nueva Guinea*

WILLIE, Ms. (E)  
WILLIE, Mr.(T/W)

*Paraguay*

LOPEZ, Sra. (G)  
CATALDO, Sr. (E)  
ROJAS, Sr.(T/W)

*Pays-Bas/Netherlands/Paises Bajos*

BEL, Mr. (G)  
BEETS, Mr. (G)  
VAN DER ZWAN, Mr. (E)  
VAN WEZEL, Ms.(T/W)

*Philippines/Filipinas*

MONTAÑO, Mr.(T/W)

*Pologne/Poland/Polonia*

LEMIESZEWSKA, Ms. (G)  
KUBERSKI, Mr. (G)  
SLADOWSKI, Mr. (E)  
CYBULSKI, Mr.(T/W)

*Portugal*

ROBERT LOPES, Mme (G)  
SOUSA FIALHO, M. (G)  
FERNANDES SALGUEIRO, M. (E)  
LANCA, M.(T/W)

*Qatar*

AL-EMADI, Mr. (G)  
AL-MARRIKHI, Mr. (G)  
AL-THANI, Mr. (E)  
AL-SUWAIDY, Mr.(T/W)

*Roumanie/Romania/Rumania*

DUMITRIU, Mme (G)  
BÎRLADIANU, Mlle (G)  
NICOLESCU, M. (E)  
HOSSU, M.(T/W)

*Royaume-Uni/United Kingdom/Reino  
Unido*

ROWLAND, Mr. (G)  
RICHARDS, Mr. (G)  
LAMBERT, Mr. (E)  
TAYLOR, Ms.(T/W)

*Fédération de Russie/Russian  
Federation/Federación de Rusia*

LEVITSKAYA, Ms. (G)  
LOSHCHININ, Mr. (G)  
POLUEKTOV, Mr. (E)  
SHMAKOV, Mr.(T/W)

*Saint-Marin/San Marino*

GALASSI, M. (G)  
GASPERONI, M. (G)  
BOFFA, M. (E)  
BECCARI, M.(T/W)

*Saint-Vincent et-les Grenadines/Saint  
Vincent and the Grenadines/San  
Vicente y las Granadinas*

BAPTISTE, Ms. (G)  
CRICK, Mr. (E)  
SMALL, Mr.(T/W)

*Sénégal/Senegal*

SOW, M. (G)  
BOYE, M. (G)  
DIOP, M. (E)

*Serbie/Serbia*

VUKCEVIC, Mr. (G)  
NINKOVIC, Mr. (E)  
MIJATOVIC, Mr.(T/W)

*Seychelles*

LLOYD, Mrs. (G)  
RAGUIN, Mr. (G)  
SULTAN-BEAUDOUIN, Mr. (E)  
ROBINSON, Mr.(T/W)

*Slovaquie/Slovakia/Eslovaquia*

KRSIKOVA, Mrs. (G)  
PINTER, Mr. (G)  
BORGULA, Mr. (E)  
GAZDÍK, Mr.(T/W)

*Slovénie/Slovenia/Eslovenia*

DEISINGER, Ms. (G)  
SARCEVIC, Ms. (G)  
GLOBOCNIK, Ms. (E)  
TOREJ, Mr.(T/W)

*Soudan/Sudan/Sudán*

MUKHTAR, Mr. (G)  
ABDEL GADIR, Mr. (G)  
ABBAS, Mr. (E)  
GANDOUR, Mr.(T/W)

*Sri Lanka*

MADIHAHEWA, Mr. (G)  
EDIRISINGHE, Mr. (G)  
PEIRIS, Mr. (E)  
SUBASINGHE, Mr.(T/W)

*Suède/Sweden/Suecia*

GRÖNBLAD, Ms. (G)  
ERIKSSON, Mr. (G)  
EDSTRÖM, Mr.(T/W)

*Suisse/Switzerland/Suiza*

SCHAER BOURBEAU, Mme (G)  
ELMIGER, M. (G)  
PLASSARD, M. (E)  
VIGNE, M.(T/W)

*Suriname*

DEFARES, Ms. (G)  
PIROE, Mr. (G)  
WELZIJN, Mr. (E)  
HOOGHART, Mr.(T/W)

*Swaziland/Swazilandia*

DLAMINI, Ms. (G)  
NKHAMBULE, Mr. (G)  
SITHOLE, Mr.(T/W)

*République arabe syrienne/Syrian  
Arab Republic/República Árabe Siria*

BITAR, Mr. (G)  
RIZK, Mr. (G)  
AZOZ, Mr.(T/W)

*République-Unie de Tanzanie/United  
Republic of Tanzania/República  
Unida de Tanzania*

KOMBA, Mr. (G)  
HAFIDH, Mr. (G)  
MLIMUKA, Mr. (E)  
NGULLA, Mr.(T/W)

*République tchèque/Czech  
Republic/República Checa*

BLAZEK, Mr. (G)  
ROZSIVALOVA, Mrs. (G)  
DRBALOVA, Mrs. (E)  
STECH, Mr.(T/W)

*Thaïlande/Thailand/Tailandia*

INDRASUKHSRI, Mr. (G)  
PHUANGKETKAEW, Mr. (G)  
KOONOPAKARN, Mr. (E)  
THAILUAN, Mr.(T/W)

*Togo*

AMOUSSOU-KOUEKETE, M. (G)  
BATCHEY, M. (G)  
LASSEY, M. (E)  
TSIKPLOU, M.(T/W)

*Trinité-et-Tobago/Trinidad and  
Tobago/Trinidad y Tabago*

FRANCIS, Mr. (G)  
BEDASSIE, Ms. (G)  
HILTON-CLARKE, Mr. (E)

*Tunisie/Tunisia/Túnez*

LANDOLSI, M. (G)  
CHOUBA, Mme (G)  
M'KAÏSSI, M. (E)  
TRABELSI, M.(T/W)

*Turquie/Turkey/Turquía*

TÜRKAN, Ms. (G)  
YETER, Mr. (G)  
CENTEL, Mr. (E)

*Ukraine/Ucrania*

PAPIEV, Mr. (G)  
BERSHEDA, Mr. (G)  
GRYSHCHENKO, Mr. (E)  
YURKIN, Mr.(T/W)

*Uruguay*

CASTELLA, Sr. (G)  
WEISSEL, Sra. (G)  
FAZIO, Sr.(T/W)

*Viet Nam*

PHAM, Mrs. (G)  
NGUYEN, Mr. (G)  
NGUYEN, Mr. (E)  
VO, Mr.(T/W)

*Yémen/Yemen*

AHMAD, Mr. (G)  
OBAD, Mr. (G)  
AL-GADRIE, Mr.(T/W)

*Zambie/Zambia*

MUKUMA, MP, Mr. (G)  
SIASIMUNA, Mr. (G)  
MWILA, Ms. (E)  
HIKAUMBA, Mr.(T/W)

*Zimbabwe*

MUDYAWABIKWA, Mr. (G)  
MUSEKA, Mr. (G)  
MATOMBO, Mr.(T/W)

*Philippines/Filipinas*

DELA TORRE, Mr. (G)  
PALILEO, Mrs. (E)

*Swaziland/Swazilandia*

MABUZA, Mrs. (E)

*Uruguay*

SCREMINI, Sr. (E)

*Venezuela*

*(Rép.bolivarienne)/Venezuela*  
*(Bolivarian Rep)/Venezuela (Rep.*  
*Bolivariana)*  
CARVALLO, Sr. (G)  
PAMPHIL, Sra. (G)  
OSORIO, Sr.(T/W)

---

**Contre/Against/En  
contra: 2**

*République de Corée/Republic of  
Korea/República de Corea*  
SON, Mr. (E)

*Fidji/Fiji*

ROBERTS, Mr. (E)

---

**Abstentions/Abstentions/  
Abstenciones: 22**

*Colombie/Colombia*

ARANGO DE BUITRAGO, Sra. (G)  
FORERO UCROS, Sra. (G)  
ECHAVARRÍA SALDARRIAGA, Sr. (E)

*Indonésie/Indonesia*

SINAGA, Ms. (G)  
SOMANTRI, Mr. (G)  
RACHMAN, Mr. (E)

*Malaisie/Malaysia/Malasia*

ABD. RAHIM, Mr. (G)  
ABDUL MUBIN, Mr. (G)  
ARUMUGAM, Mr. (E)

*Mexique/Mexico/México*

MORALES, Sr. (G)  
MACEDO, Sr. (G)  
MORALES, Sra. (E)

*Paraguay*

ROMERO, Sra. (G)

*Pérou/Peru/Perú*

CHOCANO BURGA, Sr. (G)  
GARCÍA GRANARA, Sr. (G)



**Vote final par appel nominal sur l'adoption de la recommandation sur le travail dans la pêche, 2007**

**Final record vote on the adoption of the Work in Fishing Recommendation, 2007**

**Votación nominal final sobre la adopción de la Recomendación sobre el trabajo en la pesca, 2007**

---

***Pour/For/En Pro: 443***  
***Abstentions/Abstentions/Abstenciones: 19***  
***Quorum: 296***  
***Maj./May.: 296***

---

**Pour/For/En Pro: 443**

*Afghanistan/Afganistán*

BASHIRI, Mr. (G)

*Afrique du Sud/South Africa/Sudáfrica*

PHASHA, Mr. (G)  
MAJA, Mr. (G)  
VAN VUUREN, Mr. (E)  
PATEL, Mr.(T/W)

*Albanie/Albania*

CANI, Mr. (G)  
XHEKA, Mrs. (G)  
KIKA, Mr. (E)  
KALAJA, Mr.(T/W)

*Algérie/Algeria/Argelia*

KHELIF, M. (G)  
ZAIDI, M. (G)  
SIDI SAID, M.(T/W)

*Allemagne/Germany/Alemania*

KREUZALER, Mr. (G)  
HOFFMANN, Mrs. (G)  
GERSTEIN, Mrs. (E)  
SOMMER, Mr.(T/W)

*Angola*

BERNARDO, M. (G)  
LUSSOKE, M. (G)  
GOMES, M. (E)  
FRANCISCO, Mme(T/W)

*Arabie saoudite/Saudi Arabia/Arabia Saudita*

AL-MANSOUR AL-ZAMIL, Mr. (G)  
ALYAHYA, Mr. (G)  
DAHLAN, Mr. (E)  
RADHWAN, Mr.(T/W)

*Argentine/Argentina*

ROSALES, Sr. (G)  
VALIÑO, Sr. (G)  
FUNES DE RIOJA, Sr. (E)  
MARTINEZ, Sr.(T/W)

*Arménie/Armenia*

APITONIAN, Mr. (G)  
SIMONYAN, Ms. (G)  
GHAZARYAN, Mr. (E)

*Australie/Australia*

SMYTHE, Mr. (G)  
EVANS, Mr. (G)  
GROZIER, Mr. (E)  
MURPHY, Mr.(T/W)

*Autriche/Austria*

DEMBSHER, Ms. (G)  
FEHRINGER, Ms. (G)  
TOMEK, Mr. (E)  
BÖGNER, Ms.(T/W)

*Azerbaïdjan/Azerbaijan/Azerbaiyán*

MAMMADOV, Mr. (G)  
MAMMADOV, Mr. (E)

*Bahamas*

SYMONETTE, Mr. (G)  
BROWN, Mr. (G)  
DOTSON-ISAACS, Ms.(T/W)

*Bahreïn/Bahrain/Bahrein*

HUM Aidan, Mr. (G)  
AL-KHALIFA, Mr. (G)  
ALMASKATI, Mr. (E)  
ALMAHFOOD, Mr.(T/W)

*Bangladesh*

NABI, Mr. (G)  
ALAM, Mr.(T/W)

*Barbade/Barbados*

BURNETT, Mr. (G)  
SIMMONS, Mr. (G)  
HUSBANDS, Mr. (E)  
TROTMAN, Mr.(T/W)

*Belgique/Belgium/Bélgica*

D'HONDT, Mme (G)  
MAETER, M. (G)  
DA COSTA, M. (E)  
DE LEEUW, M.(T/W)

*Bénin/Benin*

KORA ZAKI LEADI, Mme (G)  
GAZARD, Mme (G)  
ZANOU, M. (E)  
AZOUA K., M.(T/W)

*Bolivie/Bolivia*

RODRIGUEZ, Sra. (G)  
MONTES GONZÁLES, Sr.(T/W)

*Bosnie-Herzégovine/Bosnia and Herzegovina/Bosnia y Herzegovina*

KUNDUROVIC, Ms. (G)  
KALMETA, Mrs. (G)

*Botswana*

MOJAFI, Mr. (G)  
VAN DER EST, Ms. (E)  
RADIBE, Mr.(T/W)

*Brésil/Brazil/Brasil*

PARDO, Mr. (G)  
DA ROCHA PARANHOS, Mr. (G)  
COSTA, Mr. (E)  
SOUZA, Mr.(T/W)

*Brunéi Darussalam/Brunei Darussalam*

HASBOLLAH, Ms. (G)

*Bulgarie/Bulgaria*

YOTOVA, Ms. (G)  
DIMITROV, Mr. (G)

*Burkina Faso*

COULIBALY, M. (G)

*Burundi*

NGORWANUBUSA, M. (G)  
NDIKUMWAMI, M. (G)  
NZISABIRA, M. (E)



*Cambodge/Cambodia/Camboya*  
TEP, Ms.(T/W)

*Cameroun/Cameroon/Camerún*  
NTONE DIBOTI, M.(T/W)

*Canada/Canadá*  
ROBINSON, Ms. (G)  
L'HEUREUX, Ms. (G)  
BYERS, Ms.(T/W)

*Chili/Chile*  
CLARK MEDINA, Sra. (G)  
ESQUIVEL UTRERAS, Sra. (G)  
ARTHUR, Sr. (E)  
MUÑOZ, Sra.(T/W)

*Chine/China*  
GUAN, Ms. (G)  
CHENG, Mr. (G)  
CHEN, Mr. (E)  
XU, Mr.(T/W)

*Chypre/Cyprus/Chipre*  
DROUSIOTIS, Mr. (G)  
KAPARTIS , Mr. (E)  
KYRITSIS, Mr.(T/W)

*Colombie/Colombia*  
ALVIZ FERNANDEZ, Sr.(T/W)

*République de Corée/Republic of Korea/República de Corea*  
LEE, Mr. (G)  
LEE, Mr. (G)  
BAEK, Mr.(T/W)

*Costa Rica*  
GARBANZO, Sr. (G)  
SEGURA HERNÁNDEZ, Srta. (G)  
AGUILAR ARCE, Sr.(T/W)

*Côte d'Ivoire*  
GUEU, M. (G)  
YEBOUET KOUAME BROU, M. (G)  
DIALLO, M. (E)  
KOUAME, Mme(T/W)

*Croatie/Croatia/Croacia*  
SOCANAC, Mr. (G)  
FISEKOVIC, Mrs. (G)  
HORVATIC, Mrs. (E)  
SOBOTA, Mrs.(T/W)

*Cuba*  
HERNÁNDEZ OLIVA, Sra. (G)  
LAU VALDÉS, Sra. (G)  
PARRA ROJAS, Sr. (E)  
BERNAL CAMERO, Sr.(T/W)

*Danemark/Denmark/Dinamarca*  
WESTH, Ms. (G)  
HARHOFF, Ms. (G)  
DREESEN, Mr. (E)  
SVENNINGSEN, Mr.(T/W)

*République dominicaine/Dominican Republic/República Dominicana*  
HERNANDEZ SANCHEZ, Sr. (G)  
DEL RIO, Sr.(T/W)

*Egypte/Egypt/Egipto*  
EL-DANDARAWY, Mr. (G)  
EL-ERIAN, Ms. (G)  
AL-KOBISY, Mr. (E)  
AL AZALY, Mr.(T/W)

*El Salvador*  
PALACIOS CARRANZA, Sr. (G)  
AVILA DE PEÑA, Sra. (G)  
HUÍZA CISNEROS, Sr.(T/W)

*Emirats arabes unis/United Arab Emirates/Emiratos Arabes Unidos*  
ALZAABI, Mr. (G)  
ABDELGHANI, Mr. (G)  
KHAMASS, Mr. (E)  
AL-MARZOOKI, Mr.(T/W)

*Equateur/Ecuador*  
SANTOS, Sr. (G)  
THULLEN, Sr. (G)  
ROJAS ROJAS, Sr. (E)  
TATAMUEZ, Sr.(T/W)

*Erythrée/Eritrea*  
HAGOS, Mr. (E)  
MOGOS, Mr.(T/W)

*Espagne/Spain/España*  
ARNAU NAVARRO, Sr. (G)  
LÓPEZ MAC LELLAN, Sr. (G)  
FERRER DUFOL, Sr. (E)  
FRADES, Sr.(T/W)

*Estonie/Estonia*  
KÄÄRATS, Ms. (G)  
KAADU, Mr. (G)  
PÄÄRENDSON, Ms. (E)  
TAMMELEHT, Ms.(T/W)

*Etats-Unis/United States/Estados Unidos*  
CHAMBERLIN, Mr. (G)  
PONTICELLI, Ms. (G)  
ZELLHOEFER, Mr.(T/W)

*Ethiopie/Ethiopia/Etiopía*  
TEFERA, Mrs. (G)  
ZEWDE, Mr. (E)  
FOLLO, Mr.(T/W)

*Ex-Rép. Yougos. de Macédoine/The FYR Macedonia/Ex Rep. Yugoslava de Macedonia*  
KRSTANOVSKI, Mr. (G)  
AVRAMCHEV, Mr. (G)  
STOJANOVSKI, Mr. (E)  
MURATOVSKI, Mr.(T/W)

*Fidji/Fiji*  
WAQA, Mr. (G)  
CAWARU, Mr. (G)  
ROBERTS, Mr. (E)  
MANUFOLAU, Mr.(T/W)

*Finlande/Finland/Finlandia*  
SALMENPERÄ, Mr. (G)  
KANGASHARJU, Ms. (G)  
AHOKAS, Ms.(T/W)

*France/Francia*  
BOISNEL, M. (G)  
MARTIN, M. (G)  
JULIEN, M. (E)  
BLONDEL, M.(T/W)

*Gabon/Gabón*  
ANGONE ABENA, Mme (G)  
MOULOMBA NZIENGUI, M. (G)  
AWASSI ATSIMADJA, Mme (E)

*Ghana*  
AKUFFO, Mr. (G)  
ARCHER, Mr. (G)  
ANANG, Mrs. (E)  
ADU-AMANKWAH, Mr.(T/W)

*Grèce/Greece/Grecia*  
TSILLER, Mme (G)  
CAMBITSIS, M. (G)  
VAYAS, M. (E)  
TZOTZE-LANARA, Mme(T/W)

*Guatemala*  
LOBOS, Sr. (G)  
MARTINEZ, Sr. (G)  
RICCI, Sr. (E)  
PINZON, Sr.(T/W)

*Guinée/Guinea*  
DIALLO, M. (G)  
DIALLO, M. (G)  
DABO, M. (E)

*Haïti/Haiti/Haití*  
LEBRUN, M.(T/W)

*Honduras*  
URBIZO PANTING, Sr. (G)

*Hongrie/Hungary/Hungria*  
KLEKNER, Mr. (G)  
HÉTHY, Mr. (G)  
ROLEK, Mr. (E)  
PALKOVICS, Mr.(T/W)

*Inde/India*  
PILLAI, Mrs. (G)  
SINGH, Mr. (G)  
DAVE, Mr.(T/W)

*Indonésie/Indonesia*  
DAVID, Mr.(T/W)

*République islamique d'Iran/Islamic Republic of Iran/República Islámica del Irán*

NATEGH NOURI, Mr. (G)  
MOTAMEDI, Mr. (E)  
BORHANI, Mr.(T/W)

*Irlande/Ireland/Irlanda*

CUNNIFFE, Mr. (G)  
WALSH, Mr. (G)  
LOUGHEED, Ms. (E)  
LYNCH, Ms.(T/W)

*Islande/Iceland/Islandia*

ÁRNASON, Mr. (G)  
KRISTINSSON, Mr. (G)  
MAGNUSSON, Mr. (E)

*Israël/Israel*

FURMAN, Ms. (G)  
YITZHAKY, Mr. (G)

*Italie/Italy/Italia*

BARBERINI, Mme (G)  
GUARRIELLO, Mme (G)  
ROSSI, Mlle (E)  
TARTAGLIA, M.(T/W)

*Jamaïque/Jamaica*

ALLEN, Mr. (E)

*Japon/Japan/Japón*

FUJISAKI, Mr. (G)  
MATSUI, Mr. (G)  
SUZUKI, Mr. (E)  
NAKAJIMA, Mr.(T/W)

*Kenya*

KIPKEMOI, Mr. (G)  
KAVULUDI, Mr. (G)  
KABAGE, Mr. (E)  
ATWOLI, Mr.(T/W)

*Kiribati*

AWIRA, Mr. (G)  
KAITEIE, Mr. (G)  
TARATI, Mr. (E)

*Koweït/Kuwait*

AL-RAZZOOQI, Mr. (G)  
AL-KANDARI, Mr. (G)  
AL-HAROUN, Mr. (E)  
AL AZIMI, Mr.(T/W)

*République dém. populaire lao/Lao People's Dem. Republic/República Dem. Pop. Lao*

MOUNTIVONG, Mr. (G)  
BANG ONESENGDET, Ms. (E)  
SOPHIMMAVONG, Mr.(T/W)

*Lesotho*

KHETSI, Mr. (G)  
MATSOSO, Mrs. (G)  
MAKEKA, Mr. (E)  
RAMOCHELA, Mr.(T/W)

*Lettonie/Latvia/Letonia*

DREIMANE, Ms. (G)  
KARKLINS, Mr. (G)

*Liban/Lebanon/Libano*

SOUFAN, M. (G)  
SAAB, Mme (G)  
BALBOUL, M. (E)

*Lituanie/Lithuania/Lituania*

KAZRAGIENE, Mrs. (G)  
BORISOVAS, Mr. (G)  
JASINSKIENE, Mrs.(T/W)

*Luxembourg/Luxemburgo*

FABER, M. (G)  
ZAHLEN, M. (G)  
KIEFFER, M. (E)  
PIZZAFERRI, M.(T/W)

*Madagascar*

RASOLOFONIAINARISON, M. (G)  
RAKOTOARIMANANA, Mme (G)  
RASOAMANANORO, Mme(T/W)

*Malaisie/Malaysia/Malasia*

ABD. RAHIM, Mr. (G)  
ABDUL MUBIN, Mr. (G)  
SYED MOHAMUD, Mr.(T/W)

*Malawi*

ZIRIKUDONDO, Mr. (G)  
KAMBILINYA, Mr. (E)  
KALIMANJIRA, Mr.(T/W)

*Mali/Mali*

MAHAMANE, M. (G)  
DIAKITE, M. (G)  
TRAORE, M. (E)

*Malte/Malta*

VELLA, Mr. (G)  
AZZOPARDI, Mr. (G)  
FARRUGIA, Mr. (E)  
MERCIECA, Mr.(T/W)

*Maroc/Morocco/Marruecos*

KHOUIJA, M. (G)  
ADDOUN, M. (G)  
EL AZZOUZI, M.(T/W)

*Maurice/Mauritius/Mauricio*

RAMSAMY, Mrs. (G)  
NEERUNJUN, Mr. (G)  
JEETUN, Mr. (E)  
BENYDIN, Mr.(T/W)

*Mexique/Mexico/México*

ANDERSON, Sra.(T/W)

*République de Moldova/Republic of Moldova/República de Moldova*

MORARU, Mr. (G)

*Mongolie/Mongolia*

TSEND-AYUSH, Ms. (G)  
KHUYAG, Mr. (E)

*Montenegro*

SOC, Ms. (G)  
BEGOVIC, Mr. (G)  
MITROVIC, Mr. (E)

*Mozambique*

DENGO, M. (G)  
MATÉ, Mme (G)  
CHACHINE, M. (E)  
SITOE, M.(T/W)

*Myanmar*

SHEIN, Mr. (G)  
SHEIN, Mr. (G)  
SAN, Mr. (E)  
OO, Mr.(T/W)

*Namibie/Namibia*

HIVELUAH, Mrs. (G)  
SHINGUADJA, Mr. (G)  
PARKHOUSE, Mr. (E)  
KAARONDA, Mr.(T/W)

*Népal/Nepal*

DAHAL, Mr.(T/W)

*Nicaragua*

MARTIN GALLEGOS, Sra. (G)  
CRUZ TORUÑO, Sr. (G)

*Niger/Niger*

ABDOU, M. (G)  
HAROUNA, M. (G)  
OUSMANE, M. (E)

*Nigéria/Nigeria*

ILLOH, Mr. (G)  
AJUZIE, Mr. (G)

*Norvège/Norway/Noruega*

BRUAAS, Mr. (G)  
VIDNES, Mr. (G)  
RIDDERVOLD, Ms. (E)  
THEODORSEN, Ms.(T/W)

*Nouvelle-Zélande/New Zealand/Nueva Zelandia*

HOBBY, Mr. (G)  
MACKAY, Mr. (E)  
DONALDSON, Mr.(T/W)

*Oman/Omán*

ALABDUWANI, Mr. (G)  
ALAKHZAMI, Mr. (G)  
ALRUBAI, Mr. (E)  
AL HASHMIA, Ms.(T/W)

*Pakistan/Pakistán*

KHAN, Mr. (G)  
MOHIUDDIN, Mr. (G)  
TABANI, Mr. (E)

*Panama/Panamá*

AGUILAR JAÉN, Sr. (G)  
AIZPURÚA VELÁZQUES, Sr. (E)  
GRAELL AÑINO, Sr.(T/W)

*Papouasie-Nouvelle-Guinée/Papua  
New Guinea/Papua Nueva Guinea*

WILLIE, Ms. (E)  
WILLIE, Mr.(T/W)

*Paraguay*

LOPEZ, Sra. (G)  
ROMERO, Sra. (G)  
CATALDO, Sr. (E)

*Pays-Bas/Netherlands/Paises Bajos*

BEL, Mr. (G)  
BEETS, Mr. (G)  
VAN DER ZWAN, Mr. (E)  
VAN WEZEL, Ms.(T/W)

*Pérou/Peru/Perú*

GORRITI VALLE, Sr.(T/W)

*Philippines/Filipinas*

DELA TORRE, Mr. (G)  
MONTAÑO, Mr.(T/W)

*Pologne/Poland/Polonia*

LEMIESZEWSKA, Ms. (G)  
KUBERSKI, Mr. (G)  
SLADOWSKI, Mr. (E)  
CYBULSKI, Mr.(T/W)

*Portugal*

ROBERT LOPES, Mme (G)  
SOUSA FIALHO, M. (G)  
FERNANDES SALGUEIRO, M. (E)  
LANCA, M.(T/W)

*Qatar*

AL-EMADI, Mr. (G)  
AL-MARRIKHI, Mr. (G)  
AL-THANI, Mr. (E)  
AL-SUWAIDY, Mr.(T/W)

*Roumanie/Romania/Rumania*

DUMITRIU, Mme (G)  
BÎRLADIANU, Mlle (G)  
NICOLESCU, M. (E)  
HOSSU, M.(T/W)

*Royaume-Uni/United Kingdom/Reino  
Unido*

ROWLAND, Mr. (G)  
RICHARDS, Mr. (G)  
LAMBERT, Mr. (E)  
TAYLOR, Ms.(T/W)

*Fédération de Russie/Russian  
Federation/Federación de Rusia*

LEVITSKAYA, Ms. (G)  
LOSHCHININ, Mr. (G)  
POLUEKTOV, Mr. (E)  
SHMAKOV, Mr.(T/W)

*Saint-Marin/San Marino*

GALASSI, M. (G)  
GASPERONI, M. (G)  
BOFFA, M. (E)  
BECCARI, M.(T/W)

*Saint-Vincent et-les Grenadines/Saint  
Vincent and the Grenadines/San  
Vicente y las Granadinas*

BAPTISTE, Ms. (G)  
CRICK, Mr. (E)  
SMALL, Mr.(T/W)

*Sénégal/Senegal*

SOW, M. (G)  
BOYE, M. (G)  
DIOP, M. (E)

*Serbie/Serbia*

VUKCEVIC, Mr. (G)  
NINKOVIC, Mr. (E)  
MIJATOVIC, Mr.(T/W)

*Seychelles*

LLOYD, Mrs. (G)  
RAGUIN, Mr. (G)  
SULTAN-BEAUDOUIN, Mr. (E)  
ROBINSON, Mr.(T/W)

*Slovaquie/Slovakia/Eslovaquia*

KRSIKOVA, Mrs. (G)  
PINTER, Mr. (G)  
BORGULA, Mr. (E)  
GAZDÍK, Mr.(T/W)

*Slovénie/Slovenia/Eslovenia*

DEISINGER, Ms. (G)  
SARCEVIC, Ms. (G)  
GLOBOCNIK, Ms. (E)  
TOREJ, Mr.(T/W)

*Soudan/Sudan/Sudán*

MUKHTAR, Mr. (G)  
ABDEL GADIR, Mr. (G)  
ABBAS, Mr. (E)  
GANDOUR, Mr.(T/W)

*Sri Lanka*

MADIHAHEWA, Mr. (G)  
EDIRISINGHE, Mr. (G)  
PEIRIS, Mr. (E)  
SUBASINGHE, Mr.(T/W)

*Suède/Sweden/Suecia*

GRÖNBLAD, Ms. (G)  
ERIKSSON, Mr. (G)  
EDSTRÖM, Mr.(T/W)

*Suisse/Switzerland/Suiza*

SCHAER BOURBEAU, Mme (G)  
ELMIGER, M. (G)  
PLASSARD, M. (E)  
VIGNE, M.(T/W)

*Suriname*

DEFARES, Ms. (G)  
PIROE, Mr. (G)  
WELZIJN, Mr. (E)  
HOOGHART, Mr.(T/W)

*Swaziland/Swazilandia*

DLAMINI, Ms. (G)  
NKHAMBULE, Mr. (G)  
SITHOLE, Mr.(T/W)

*République arabe syrienne/Syrian  
Arab Republic/República Árabe Siria*

BITAR, Mr. (G)  
RIZK, Mr. (G)  
AZOZ, Mr.(T/W)

*République-Unie de Tanzanie/United  
Republic of Tanzania/República  
Unida de Tanzania*

KOMBA, Mr. (G)  
HAFIDH, Mr. (G)  
MLIMUKA, Mr. (E)  
NGULLA, Mr.(T/W)

*République tchèque/Czech  
Republic/República Checa*

BLAZEK, Mr. (G)  
ROZSIVALOVA, Mrs. (G)  
DRBALOVA, Mrs. (E)  
STECH, Mr.(T/W)

*Thaïlande/Thailand/Tailandia*

INDRASUKHSRI, Mr. (G)  
PHUANGKETKAEW, Mr. (G)  
SUTHIVORACHAI, Mr. (E)  
THAILUAN, Mr.(T/W)

*Togo*

AMOUSSOU-KOUEKETE, M. (G)  
BATCHEY, M. (G)  
LASSEY, M. (E)  
TSIKPLONOU, M.(T/W)

*Trinité-et-Tobago/Trinidad and  
Tobago/Trinidad y Tabago*

FRANCIS, Mr. (G)  
BEDASSIE, Ms. (G)  
HILTON-CLARKE, Mr. (E)

*Tunisie/Tunisia/Túnez*

LANDOLSI, M. (G)  
CHOUBA, Mme (G)  
M'KAISSI, M. (E)  
TRABELSI, M.(T/W)

*Turquie/Turkey/Turquía*

TÜRKAN, Ms. (G)  
ÖZMEN, Mr. (G)  
CENTEL, Mr. (E)

*Ukraine/Ucrania*

PAPIEV, Mr. (G)  
BERSHEDA, Mr. (G)  
GRYSHCHENKO, Mr. (E)  
YURKIN, Mr.(T/W)

*Uruguay*

CASTELLA, Sr. (G)  
WEISSEL, Sra. (G)  
FAZIO, Sr.(T/W)

*Viet Nam*

PHAM, Mrs. (G)  
NGUYEN, Mr. (G)  
NGUYEN, Mr. (E)  
VO, Mr.(T/W)

*Zambie/Zambia*

MUKUMA, MP, Mr. (G)  
SIASIMUNA, Mr. (G)  
MWILA, Ms. (E)  
HIKAUMBA, Mr.(T/W)

*Zimbabwe*

MUDYAWABIKWA, Mr. (G)  
MUSEKA, Mr. (G)  
MATOMBO, Mr.(T/W)

*Uruguay*

SCREMINI, Sr. (E)

*Venezuela*

*(Rép.bolivarienne)/Venezuela*  
*(Bolivarian Rep)/Venezuela (Rep.*  
*Bolivariana)*  
CARVALLO, Sr. (G)  
PAMPFIL, Sra. (G)  
OSORIO, Sr.(T/W)

---

**Abstentions/Abstentions/  
Abstenciones: 19**

*Colombie/Colombia*

ARANGO DE BUITRAGO, Sra. (G)  
FORERO UCROS, Sra. (G)  
ECHAVARRÍA SALDARRIAGA, Sr. (E)

*République de Corée/Republic of  
Korea/República de Corea*

SON, Mr. (E)

*Indonésie/Indonesia*

SINAGA, Ms. (G)  
SOMANTRI, Mr. (G)  
RACHMAN, Mr. (E)

*Malaisie/Malaysia/Malasia*

ARUMUGAM, Mr. (E)

*Mexique/Mexico/México*

MORALES, Sr. (G)  
MACEDO, Sr. (G)  
MORALES, Sra. (E)

*Pérou/Peru/Perú*

CHOCANO BURGA, Sr. (G)  
GARCÍA GRANARA, Sr. (G)

*Philippines/Filipinas*

PALILEO, Mrs. (E)

*Swaziland/Swazilandia*

MABUZA, Mrs. (E)

## TABLE DES MATIÈRES

Page

### *Dix-huitième séance*

Ratification de conventions internationales du travail par la Lituanie et la Nouvelle-Zélande.....	1
<i>Orateur: M. Kavuludi (président)</i>	
Deuxième rapport de la Commission de vérification des pouvoirs: Présentation du rapport dont la Conférence prend acte.....	1
<i>Orateurs: M. Smythe, M<sup>me</sup> Schaer Bourbeau, M<sup>me</sup> Ponticelli, M. Richards</i>	
Vote par appel nominal sur la résolution concernant l'adoption du programme et budget pour 2008-09 et la répartition du budget des recettes entre les Etats Membres .....	2
<i>Orateurs: M. Babulal, M. Kaneko, M<sup>me</sup> Ponticelli, M<sup>me</sup> Robinson, M. Soufan, M. Flores</i>	
Vote final par appel nominal sur l'adoption de la convention sur le travail dans la pêche.....	3
Vote final par appel nominal sur l'adoption de la recommandation sur le travail dans la pêche.....	5
Ratification d'une convention internationale du travail par la Tunisie .....	5
<b>Vote par appel nominal sur la résolution concernant l'adoption du programme et budget pour 2008-09 et la répartition du budget des recettes entre les Etats Membres: Résultats .....</b>	<b>7</b>
<b>Vote final par appel nominal sur l'adoption de la convention sur le travail dans la pêche: Résultats .....</b>	<b>12</b>
<b>Vote final par appel nominal sur l'adoption de la recommandation sur le travail dans la pêche: Résultats .....</b>	<b>17</b>